RIN-NE

CHAPTER 39: THE HOT SECRETARY'S TRUE IDENTITY

(woooo)
ゴオオオ
(dash)
PREPARE YOURSELF, DAMASHI-GAMI!!
(swi)
ぇっ

A SMOKE SCREEN ?!
ゴホ ゴホ
(koff koff)
SO LONG!
(poof)
ポン
!
WHAT'S GOING ON?!
THAT SHINIGAMI GIRL AGEHA...
...IS HUNTING DAMASHIGAMI IN PLACE OF HER MISSING OLDER SISTER.
MISSING...
AFTER HEADING OUT TO CRUSH THE DAMASHIGAMI, SHE LANDED HERSELF A BOYFRIEND...
...AND RAN AWAY, ABANDONING HER DUTY...

ドン
(pomf)
(slice)
YOU'RE NOT GETTING AWAY!
(clack)
A DISPLACE-MENT TECHNIQUE ?!
!
(clang clang clang)
カタ
明るい日本
Election poster: A Bright Japan
(swish swish)
キン キン キン
THERE YOU ARE!

HMPH. WELL DONE, LITTLE GIRL.
(ZWI)
日本へ

GASP!
THAT SHINIGAMI SCYTHE...

HM?!
WHY DO YOU...
THAT BELONGS TO MY MISSING SISTER!
ANSWER ME! OR ELSE...
ナッ
WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT?!
HUH?!
(swf)
(thunk)
IT NAILED HER RIGHT BETWEEN THE EYES!
UH.
HMPH. YOU DON'T ACTUALLY THINK THAT THROWING COINS WILL WORK ON ME...
ふ…

(crick)
(crack)

(crumble)

S...
SIS!

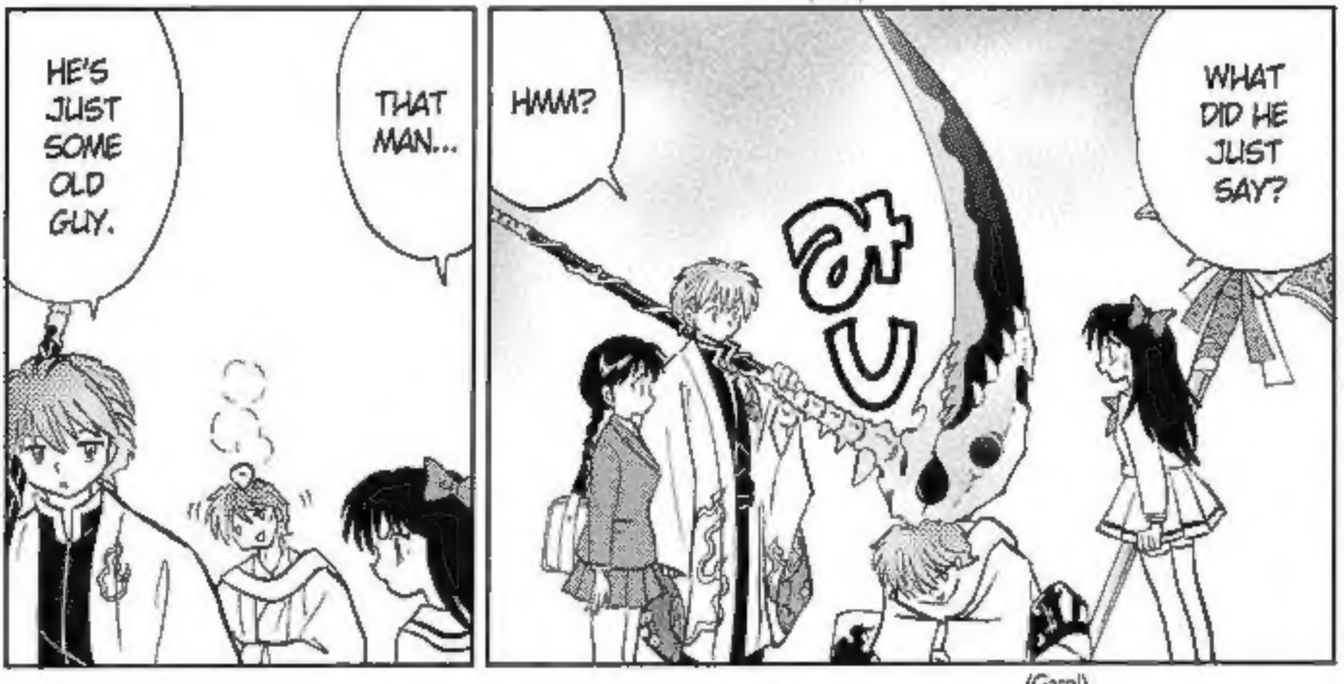
WHAT ARE YOU DOING, SIS?!
明るい日本
YOU'VE GOT THE WRONG PERSON...

WHY ARE YOU WITH THOSE DAMASHIGAMI ?!
MR. PRESI-DENT!
PRESI-DENT ?!
DAD!
IT SEEMS THERE'S A BIT OF DISCORD GOING ON.
ひょい
(pop)
HUH?
SO, YOUNG LADY, WHAT'S YOUR ANSWER?

YOU KNOW ...
ABOUT MARRYING RINNE AND INHERITING THE DAMASHIGAMI COMPANY...

...THE DAMASHI-GAMI COMPANY ?!
INHERIT...

(crack)


THAT MAN...
HE'S JUST SOME OLD GUY.
HMM?
WHAT DID HE JUST SAY?

(Gasp!)

THAT RED HAIR...

WE'RE GOING STEADY.
YOU'RE MY SISTER'S BOYFRIEND!
older
(slap)
(bluuuush)
I DIDN'T MEAN TO BETRAY YOU.
I'M SORRY, AGEHA.
(Hmph)
ぽーん
かあぁっ
STOP THAT, MR. PRESIDENT !!
AND MY BECOMING HIS SECRETARY WAS JUST BECAUSE I WANTED TO BE NEAR HIM!!
IT'S JUST THE MAN I FELL IN LOVE WITH HAPPENS TO BE THE PRESIDENT OF THE DAMASHIGAMI COMPANY!
YOU WORK FOR HIM?!

THE ENGAGE-MENT RING...
AH! THAT'S ...
SOMEONE DROPPED A RING.
HM?
(twinkle)
キラーン
(crack)
THAT RING WAS PAID FOR BY ME.
SUPPORT YOUR PAPA'S LOVE.
HEY.
みし...
I GUESS I'LL GIVE IT TO MY HOT SECRETARY AS A GIFT.
PAPA...
(crack)
WHY, YOU...

(boom)
YOU'RE ALL IN ON THIS TOGETHER !!
すた すた
(tmp tmp)
ごそ ごそ
(sneak sneak)
YOU'VE GOT IT ALL WRONG.
(shwi)
ズーン
HOW DARE YOU TRICK ME!

*Part of her memory of it was tweaked.
LET'S BEAT THE DAMASHIGAMI TOGETHER.
(stare)
WHY IS SHE LOOKING AT ME LIKE THAT?
じ～
AND AFTER YOU GRIPPED MY HAND SO TIGHT AND MADE THAT VOW!
(squeeze)
(Ha ha ha)
AS FOR YOU...
ボリボリ
はっはっは
THAT'S MY BOY, ALL RIGHT.
RINNE, YOU'RE TWO-TIMING THEM?!

SEE YA.
(poof)
HA.
(swing)
SHUT YOUR MOUTH!
WAIT!
(dash)
HE LEFT BEHIND THE ONE MILLION YEN BILL FOR RINNE-SAMA.
YOUR DAD TOOK ADVANTAGE OF THE CONFUSION AND CARRIED OFF THE ENGAGEMENT RING WITH HIM.
(snaaarl)
おーなー

NO MATTER WHAT YOU THINK, THIS IS HOW IT REALLY WENT.
I JUST WANT YOU TO GET THAT STRAIGHT.
ABOUT EARLIER...
SAKURA MAMIYA ...
...MIGHT ACTUALLY HAVE A THING FOR ROKUDO-KUN...
THAT AGEHA GIRL...
BUT...
IS THAT HOW IT WAS?
(whoosh)
SHOW ME THE WAY!
THEY'RE PROBABLY HEADED FOR THE DAMASHIGAMI COMPANY, RIGHT?
DAMN! WHERE DID THEY GO?!

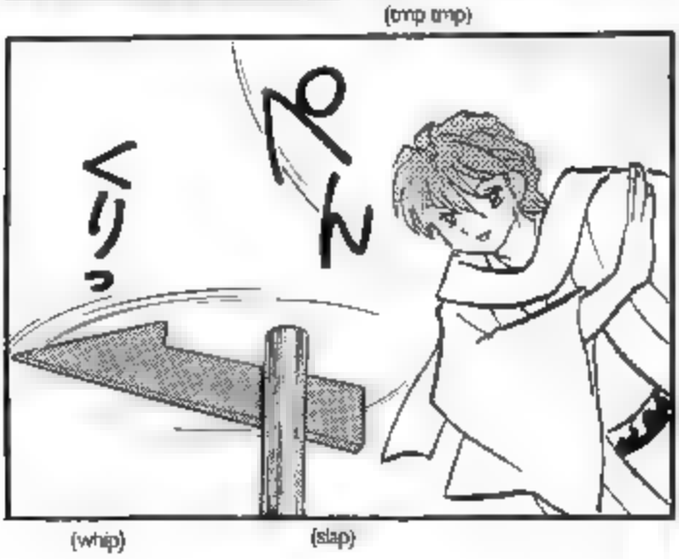
IT'S A DIFFERENT STORY WHEN WE TRY TO FIND IT OURSELVES ...
YEAH, BUT WE WERE BROUGHT THERE.
WE JUST WENT THERE NOT TOO LONG AGO...
HUH ?!

Sign: Damashigami Company 5km

(clank)

(wooo)

(tmp tmp)



(whip)

(slap)

EVERY DAY, MY OLD MAN CHANGES THE ROUTE TO THE DAMASHIGAMI COMPANY FROM THE SPIRIT WAY.
(scurry)
(whoosh)
SHUT UP!
WAIT! IT MIGHT BE A TRAP.
THIS WAY!
TCH! I KNEW IT WAS A TRAP.
A PIT-FALL!
EEEK !!
(zwoop)

ROKUDO-KUN...
(whoosh)
YOU AND ROKUMON GO BACK TO THE WORLD OF THE LIVING!
SAKURA MAMIYA!
...AGEHA AND I AREN'T EVEN FRIENDS YET!
NOT TO SOUND REPETITIVE, BUT...
ROKUDO-KUN...
SAKURA-SAMA, DON'T SAY THAT...
HOW REPETI-TIVE ...

りんね
RIN-NE

CHAPTER 40: RICH GIRL

BUT YOUR SISTER'S GOING TO BE VERY HAPPY WITH THIS MAN.
SORRY, AGEHA.
WAIT, SIS!
HE'S THE LEADER OF THE DAMASHIGAMI!
OPEN YOUR EYES, SIS.
(WOOO)
SIS!!
(Gasp...)
は…

MY SISTER BECAME A MINION TO THE PRESIDENT OF THE DAMASHIGAMI COMPANY...
NO, IT WASN'T A DREAM!
ばっ
A... DREAM.
(whp)
EVEN IF SHE IS MY SISTER, I CAN'T PERMIT THIS!!
DAMN, I HAVE TO GO AFTER HER QUICK...
I'M GOING TO SET YOU FREE NOW.
IF YOU STRUGGLE, YOU'LL BE ENTANGLED IN THE SPIDER'S WEB.
しゃきーん
(snip)
DON'T MOVE, YOUNG LADY!

I'M... ME?
YES. AND YOU ARE...?
YOUNG LADY, YOU ARE SHINIGAMI, AREN'T YOU?
THANK YOU.
HUH ?!
YOU'RE AN ALLY ?!
I'M AN UNDERCOVER INVESTIGATOR WHO EXPOSES DAMASHIGAMI.
...A SHINIGAMI LIKE YOURSELF.
I WILL!
IF YOU WILL, JUST SIGN THIS HERE AGREEMENT FORM!
WON'T YOU JOIN ME IN MY INVESTIGATION ?!

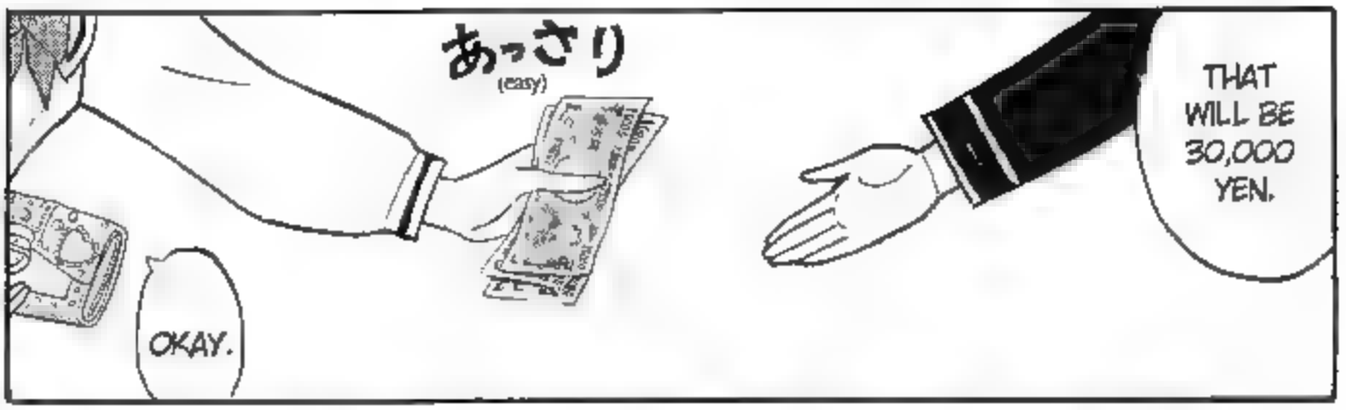
(shp)

TAKE A CLOSER LOOK AT THAT DOCUMENT.
A DAMASHI-GAMI!
すたっ
こそこそ
AN IOU ?!
(sneak sneak)
(slip)

YOU WERE JUST ABOUT TO TAKE ON A BUNCH OF DEBT.
DON'T SIGN THINGS SO CARELESSLY.
(march march)

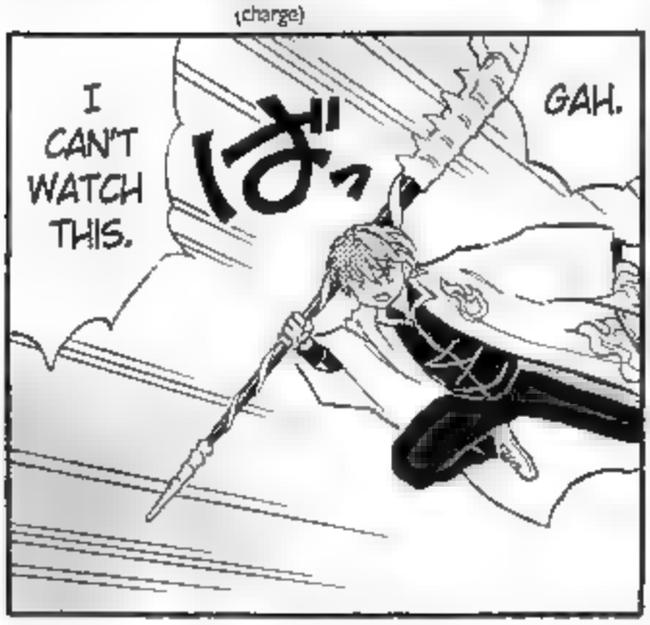
I CAN'T TRUST YOU.
YOU'RE THE SON OF THE DAMASHIGAMI LEADER.
YOU'LL GET NO THANKS FROM ME.
HEY.
すたすた

DON'T FOLLOW ME.
すたすた
THIS PLACE IS LITTERED WITH DAMASHIGAMI TRAPS!
I'M TELLING YOU, JUST BE CAREFUL.
(zsh)
(march march)
(clank)
ハァ…
THE BOAT FOR THE DAMASHIGAMI COMPANY IS LEAVING NOW...
ゴーン
WAIT! I'M GETTING ON!!
IT'S GOING TO THE COMPANY ?!
(squeak)
(swift swift swift)
HOW MUCH ?!
YOUR TICKET, MA'AM.


あっさり
(easy)
THAT WILL BE 30,000 YEN.
OKAY.

SHE PAID 30,000 YEN?!

I'LL TAKE IT!
MA'AM, I'LL LEND YOU THIS LIFE PRESERVER FOR 50,000 YEN.


(charge)
I CAN'T WATCH THIS.
ばっ
GAH.

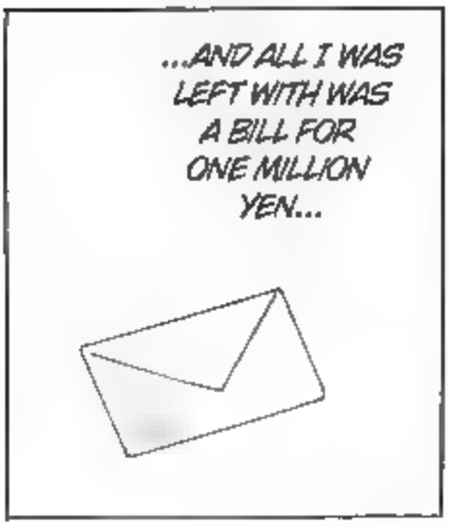
GYAAAH!
AND IT SUNK.
(bloop bloop bloop)
ブク
ブク
ブク

HUH ?
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT ?
...ACTUALLY, YOU'VE GOTTEN THIS FAR JUST FINE, HAVEN'T YOU.
(grab)
NO WASTING ANY MORE MONEY!
HEY!
ARE YOU SOME KIND OF RICH GIRL?
AND YOU KEEP DISHING OUT MONEY AT WHATEVER THEY SAY?!
THEY'RE TAKING ADVANTAGE OF YOU!
(swp)
Flag: Medicine
I HAVE JUST THE MEDICINE FOR SOMEONE LIKE THAT, MEGA SAMERU.
WELL WELL, A RELATIVE GETTING BAMBOOZLED BY THE DAMASHIGAMI AND NOT COMING HOME?
Mega Sameru: See vol 1, p.174
(Uh hee hee hee)
YOU REALLY ARE A RICH GIRL, AREN'T YOU?!
THAT'S CHEAP! I'LL BUY IT.
THAT'LL BE 80,000 YEN A DOSE.
うひひひ

HOLD IT, WHAT'RE YOU...
(crush)
(sneak sneak)
こそこそ
A DAMASHI-GAMI!
I DON'T FEEL I HAVE TO THANK YOU.
HMPH ...
I GUESS BEING SWINDLED OUT OF YOUR MONEY MEANS NOTHING TO YOU.
I KNOW ...

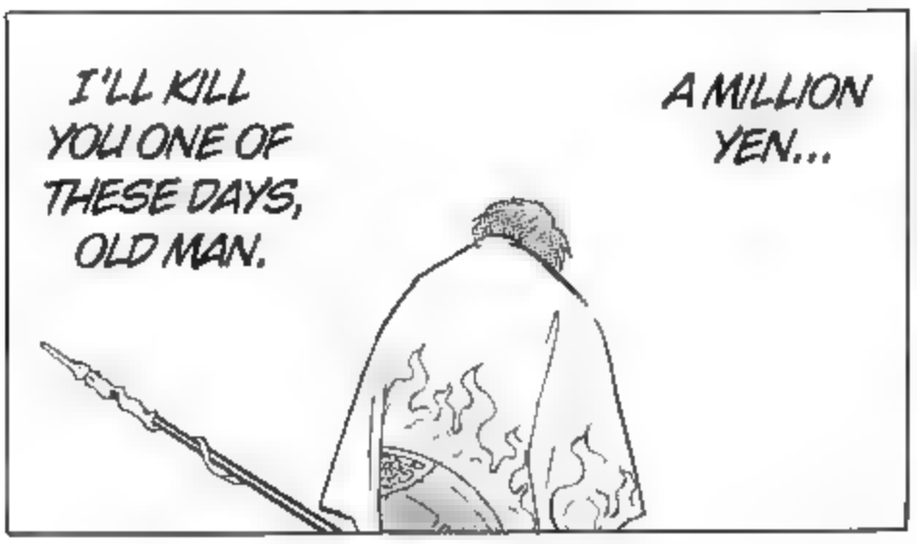
I'M GOING HOME.
DO WHATEVER YOU WANT.
(stomp)
(zhf)
IT'S NOT LIKE I ASKED HIM... TO FOLLOW ME AROUND.
...WHAT GIVES.
(boom)
...
(woom)
...SHE'S COMPLETELY DIFFERENT FROM SAKURA MAMIYA.
I SWEAR... EVEN THOUGH SHE'S A GIRL TOO...

I CAN'T ACCEPT THAT ENGAGEMENT RING.
ROKUDO-KUN AND I ARE JUST CLASSMATES...


...AND ALL I WAS LEFT WITH WAS A BILL FOR ONE MILLION YEN...

AND THEN MY OLD MAN MADE OFF WITH THE RING...

SO THAT'S HOW SAKURA MAMIYA FEELS.


I'LL KILL YOU ONE OF THESE DAYS, OLD MAN.
A MILLION YEN...

(looom)
YOU'RE WANTED FOR ONE MILLION YEN!
(perk)
(boom)
YOU THINK YOU'LL GET THE AWARD MONEY WITH YOUR SOCIAL STATUS!!
GAH HAH HAH HAH HAH!

(slice)
PREPARE TO DIE!
I PUNISH DAMASHI-GAM!!
I DON'T NEED ANY MONEY.
(bwoooosh)
EEK!
WATER ?!
(whoosh)
(splat)
AH
!
UGH...

ONE MILLION YEN!
(slash)

(cling)

(sssshhh)

YOU CAME BACK TO SAVE ME.
THANK YOU.
I WAS JUST...
NO NEED TO THANK ME.
(maaare)
HUH?!
RINNE-SAMAAA.

FOR COMING ON MY OWN.
I'M SORRY, ROKUDO-KUN.
THIS ISN'T WHAT YOU THINK.
SAKURA MAMIYA.
WITH THIS, YOU CAN PAY OFF THE DEBT FOR THAT RING EASY!
RINNE-SAMA, THIS GUY'S WANTED FOR ONE MILLION YEN!
I HOPE YOU TWO GET IT NOW.
EXACTLY MY POINT.
(snaaarl)
LISTEN TO ME...
YES, SAKURA-SAMA.
TAKE ME HOME, ROKUMON-CHAN.
(moved)
じ～ん

RIN-NE

CHAPTER 41: JUST A SIMPLE THANKS

GOOD MORNING.
GOOD MORNING.
(SWI)
ROKUDO-KUN.
すいっ
SAKURA MAMIYA, I HAVE TO TALK TO YOU.
IT'S ABOUT YESTERDAY.
AH...

ABOUT HOW YOU AND THAT SHINIGAMI GIRL, AGEHA, WERE HUGGING?
(A ha ha!)
(U fu fu!)
This is how it looked to her.
HEY, HEY! DID YOU WATCH THAT SHOW LAST NIGHT?!
MORNING.
MORNING, SAKURA-CHAN.
...THAT WAS JUST AGEHA ACTING ON HER OWN-
IT SEEMS YOU GOT THE WRONG IMPRESSION, BUT...
{crowd crowd crowd}
(whif)
THAT IS SO FUNNY! A HA HA HA HA HA.
...TOTALLY. HA HA HA HA HA HA.
YOU DON'T, DO YOU?!
DO YOU SEE NOW, SAKURA MAMIYA?
When Rinne wears the Haori of the Underworld, he can't be seen by normal people.
(trip trip trip)

(whoosh)
I HOPE HE LIKES IT.
THIS IS THE FIRST TIME IN MY LIFE MAKING A BENTO FOR A BOY.
YOU CAN CALL ME AGEHA.
PLEASE GO OUT WITH ME, AGEHA-SAN.
(glance)
AND THIS MULTI-TIERED JUBAKO BOX...
HEH.
IT'S JUST A SMALL TOKEN OF THANKS FOR RISKING YOUR LIFE TO SAVE ME YESTERDAY.
ARE YOU A COOKING PRODIGY?!
SO DELECT-ABLE.

IT'S A LEGENDARY JUBAKO BOX THAT THEY SAY WILL GRANT ANY WISH.

I DON'T KNOW MUCH ABOUT IT, BUT IT'S BEEN PASSED DOWN IN MY FAMILY FOR GENERATIONS.

(yank)

(snatch)

(whizz)

EEK!

(zoom zoom)

KOFF KOFF KOFF!!

EAT MY SACRED ASHES!

AN EVIL SPIRIT ?!

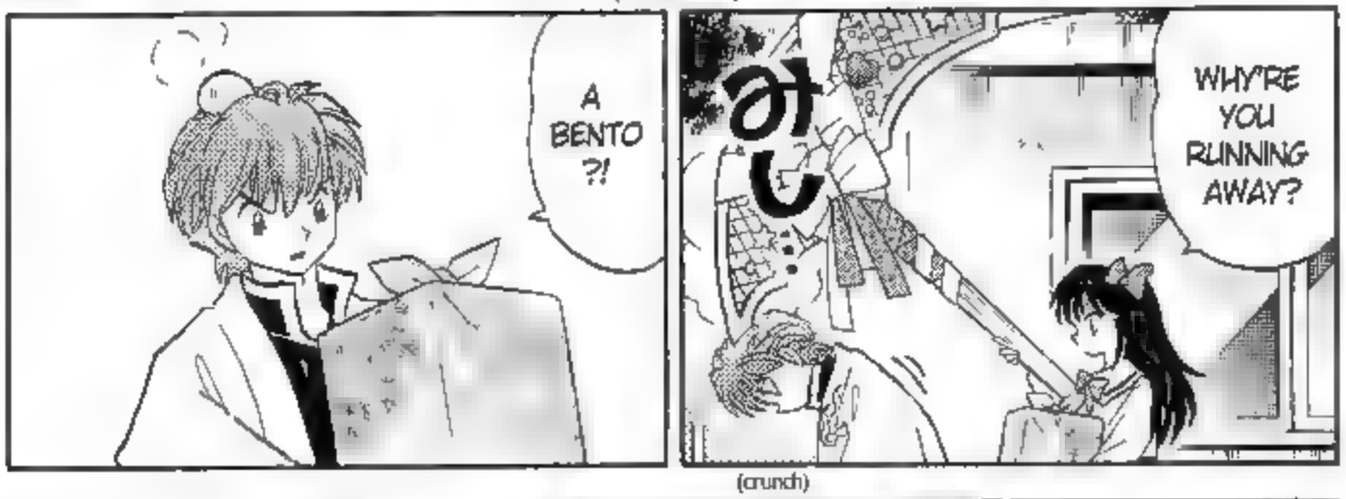
(poof poof)

THAT SCYTHE...
WHAT'RE YOU DOING?!
ARE YOU WITH ROKUDO?
YOU'RE A SHINIGAMI ...
(booom)
QUITE THE CON-TRARY ...
I'M NO FRIEND OF HIS!
YOU'RE HIS FRIEND ?!
I'M A CLASS-MATE OF ROKUDO'S.
JUST WHO...
YOU CAN SEE ME?!

I DREAD THE DAY MAMIYA-SAN'S PITY FOR HIM CHANGES TO LOVE.
HMM?
ROKUDO-KUN'S SO POOR, I FEEL BAD FOR HIM.
WE'RE RIVALS IN LOVE!!
THE ONE HANGING AROUND RINNE ROKUDO ALL THE TIME...
THIS GIRL'S SAKURA MAMIYA IF I'M NOT MISTAKEN...
(swoosh)
RINNE ROKUDO.
THERE HE IS!
HMPH, WORRY NOT.
DAMN! IF ONLY ROKUDO WEREN'T SO POOR.
EVERY SINGLE DAY.
WITH MY LUXURIOUS HANDMADE BENTO, I'LL HELP THE DEPRIVED RINNE ROKUDO OUT EVERY SINGLE DAY IF I HAVE TO!

(march march)

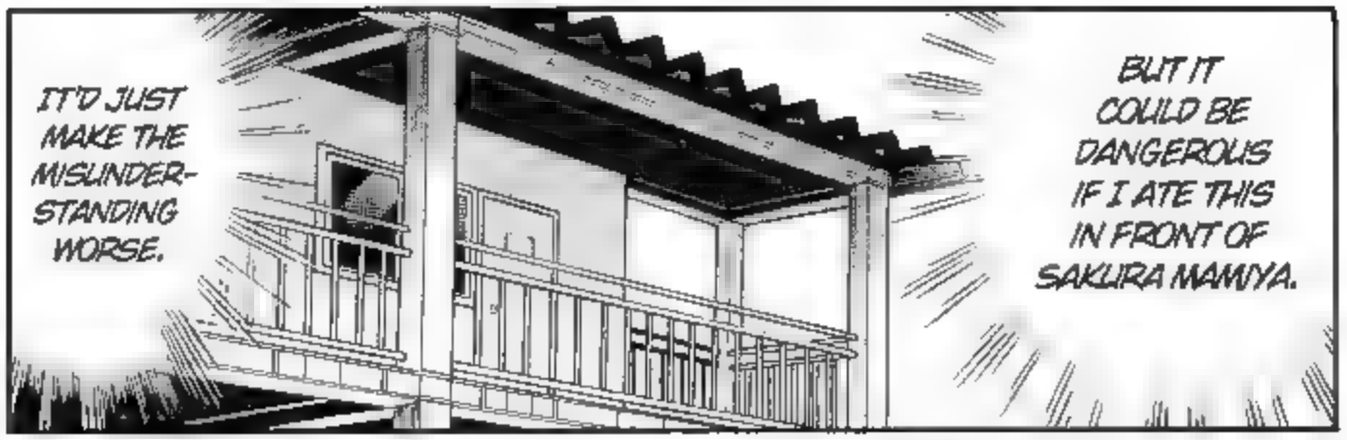
(march march)

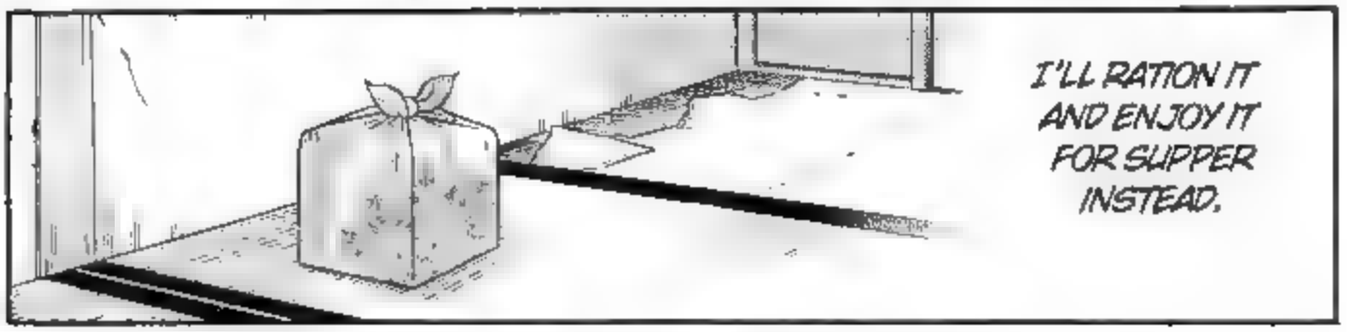


(crunch)

(bluuuuush)

GOT IT. JUST A SIMPLE THANKS.
SO IT'S JUST A SIMPLE THANKS, NOTHING MORE.
THIS WOULD REALLY HELP ME CUT BACK ON MY FOOD COSTS, BUT...
IN... THANKS.


IT'D JUST MAKE THE MISUNDER-STANDING WORSE.
BUT IT COULD BE DANGEROUS IF I ATE THIS IN FRONT OF SAKURA MAMIYA.


I'LL RATION IT AND ENJOY IT FOR SUPPER INSTEAD.

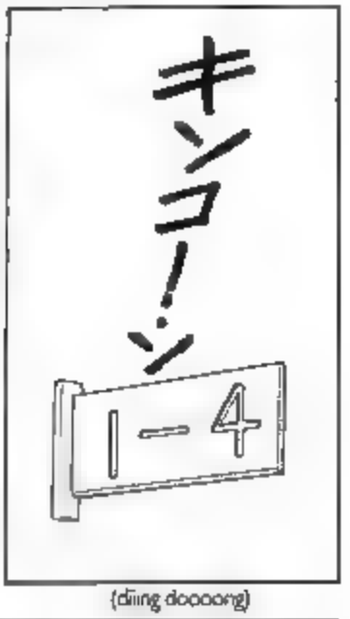
HMM? IS ROKUDO OUT?
HE'S NOT HERE.
GATHER ROUND.
(tweeeet)

ROKUDO-KUN...
I WASN'T DONE TALKING BEFORE.
SAKURA MAMIYA.
(zwi zwi)

(stomp stomp stomp)

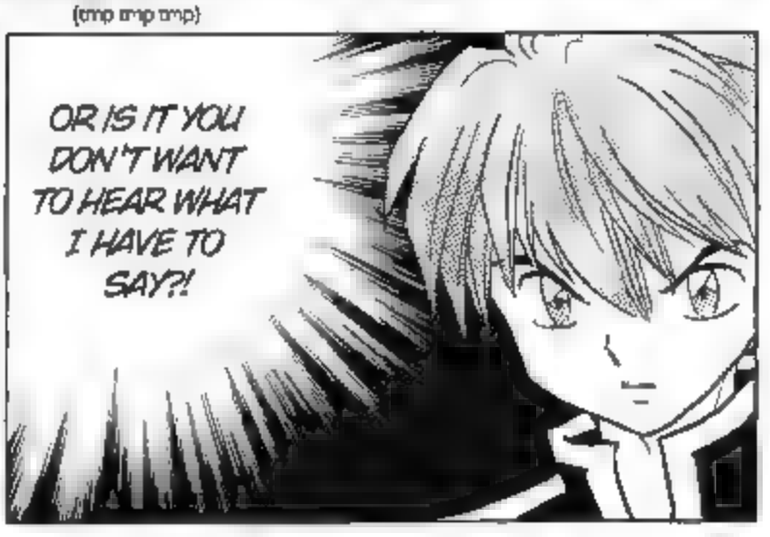
(dash)

(clatter)



(diing doooong)

(tmp tmp tmp)



AGEHA AND I AREN'T IN THAT KIND OF RELATIONSHIP.
YOU SHOULD GO OUT WITH HER, SINCE YOU'RE BOTH SHINIGAMI.
IT SEEMS LIKE SHE'S REALLY INTO YOU, AND SHE'S CUTE.
ぴっ
I MET THAT SHINIGAMI AGEHA.
(perk)
IT'S NOT THAT I LIKE OR DISLIKE HER...
WHAT, YOU DON'T LIKE HER TYPE?
(swi)
すいっ
SO YOU DON'T DISLIKE HER.
(tmp tmp tmp)
WHY'D SHE ONLY HEAR THAT PART?!
I GUESS MAMIYA-SAN OVERHEARD.
HUH? WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?!
すたすたすた

ARGH, SOMEHOW I NEED A CHANCE TO TALK WITH HER ALONE...
(diiiing dooong)
FINALLY, LUNCH-TIME.
キンコーン!
LET'S GO BUY SOME BREAD.
SORRY, SAKURA-CHAN. I'VE GOT A MEETING WITH THE STUDENT COUNCIL.
AND I'VE GOT A CLUB MEETING TO GO TO.
(perk)
OKAY.
I'LL EAT ALONE TODAY.
MY LUCKY BREAK!!

(dadum)
EH?!
(slip)
(sneak)
THIS...
...IS A HOMEMADE BENTO FROM AGEHA.
すぅ
(shock)
THAT'S YOUR BENTO, RIGHT?
YOU FORGOT IT AT HOME.
ROKUMON, YOU!
GOOD THING I MADE IT HERE IN TIME FOR LUNCH.
こそっ
(swf)
PENNILESS ROKUDO GOT A LUNCH IN A JUBAKO BOX?!
どよっ
A JUBAKO BOX!
ふあメン

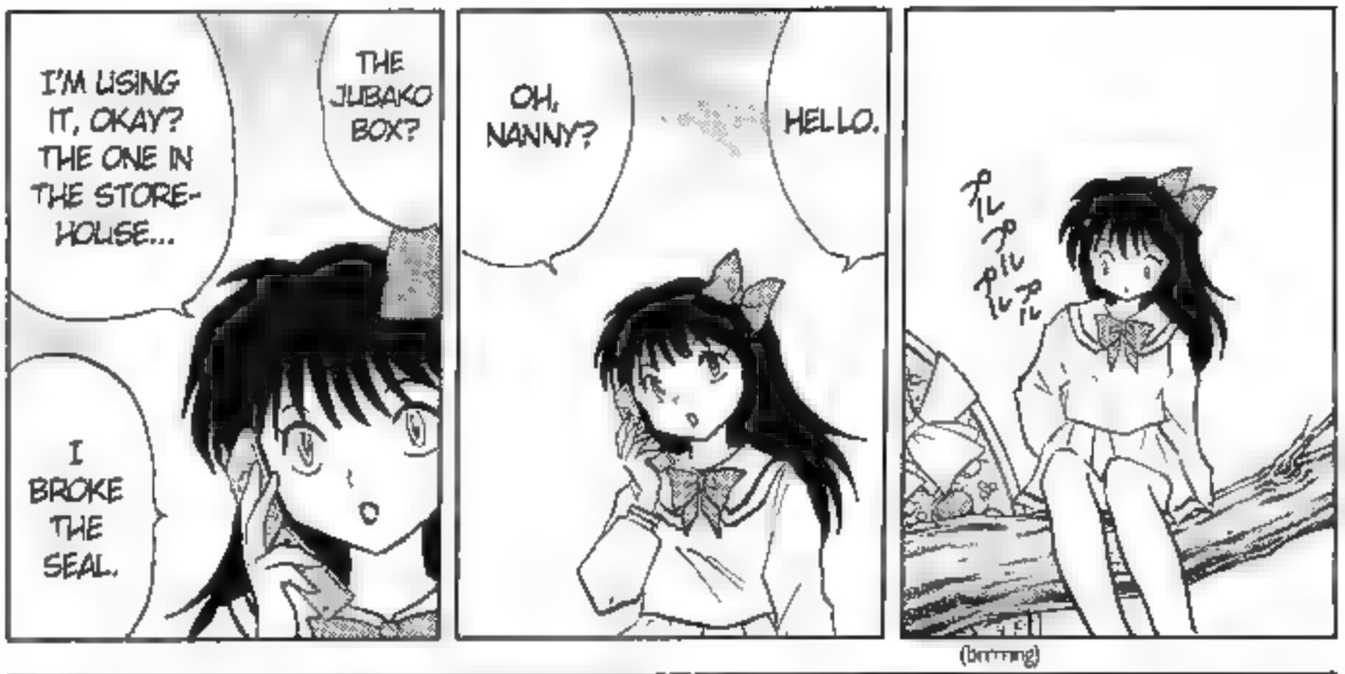
I'M KINDA SHOCKED.
HUH? ROKUDO-KUN HAS A GIRLFRIEND WHO'D MAKE HIM A BENTO?!
(drip drip)
THIS IS JUST IN SIMPLE THANKS FOR SAVING SOMEONE'S LIFE...
だら だら
THIS IS A GLARING MISUNDER-STANDING.
(badum)
ベンケイ
(chatter chatter chatter)
A HEART MADE OF SEAWEED STEMS... YOU DON'T SEE THAT EVERY DAY.
A HEART.
HOW DARE YOU OPEN IT WITHOUT ASKING.
さわ さわ
さわ
NAW, THIS ISN'T JUST SOME SIMPLE THANKS.

I WONDER...
THIS THING'S PACKED WITH LOVE.
ざわざわ
(murmur murmur)
ぎっちぎち
...AND THIS LAYER'S ALL OCTOPUS-SHAPED WIENERS.
(packed)
NO! THEY'RE BURNT OMELETS.
AND ARE THESE BLACK THINGS DRIED SEAWEED STRIPS?!
ぎっしり
(crammed)
IS THAT SO, ROKUDO...
SUPER LUXURIOUS...
ざわ...
(murmur)
SURE, IT'S A SUPER LUXURIOUS BENTO, BUT STILL...
IT'S JUST A TOKEN OF THANKS, NOTHING MORE!
YOU'RE ACCEPTING THIS BENTO...
ROKUDO-KUN...
UH-OH. AT THIS RATE...

I WANT TO TALK, JUST THE TWO OF US ALONE!!
THE TWO OF US!
(fidget fidget)
(wooo)

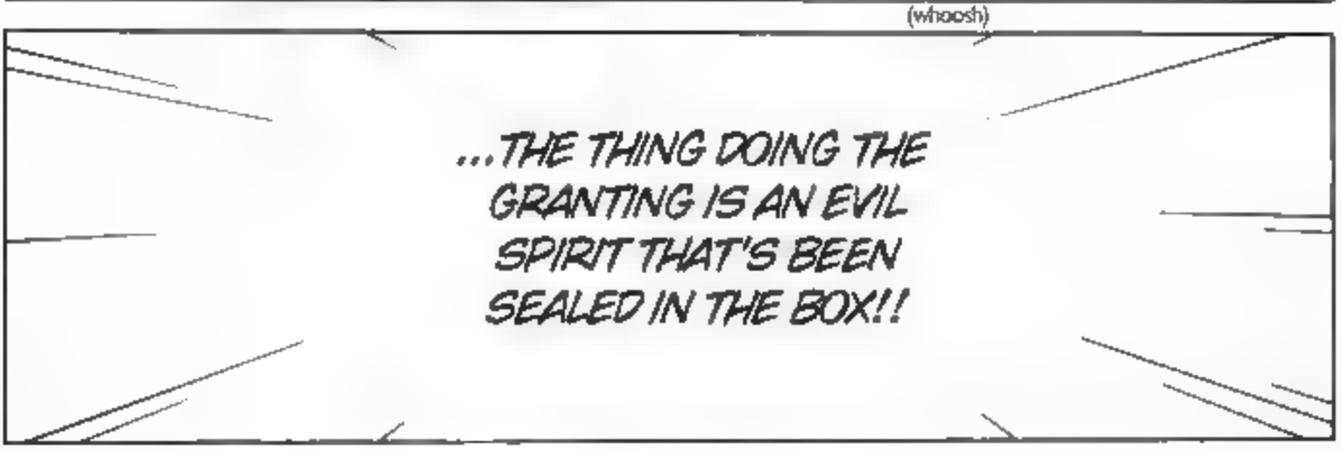
I WONDER IF HE'S EATING HIS BENTO THIS VERY MOMENT.

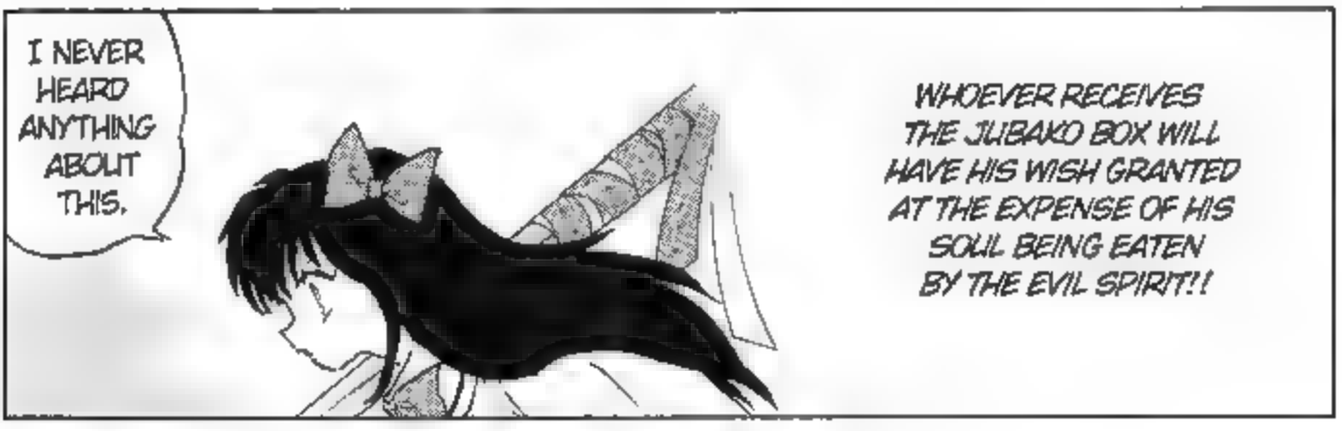
HUH ...?!
THERE'S SOME-THING COMING FROM THE BOX ...



(burrring)

(whoosh)




I NEVER HEARD ANYTHING ABOUT THIS.
WHOEVER RECEIVES THE JUBAKO BOX WILL HAVE HIS WISH GRANTED AT THE EXPENSE OF HIS SOUL BEING EATEN BY THE EVIL SPIRIT!!

WHY ARE WE ALL OUTSIDE THE CLASS-ROOM?!
ざわっ
(murmur)
HUH ?!
(looooam)
ぬぉ～ん
I DON'T KNOW HOW, BUT...
...WE'RE FINALLY ALONE, JUST THE TWO OF US.
ROKUDO-KUN, BEHIND YOU. BEHIND YOU!

RIN-NE

CHAPTER 42: SOUL EATER KING

RINNE ROKUDO !!
(whoosh)
PLEASE BE OKAY!
(zap)
(zap zap)
(chatter chatter)
EEK!
WE CAN'T GET INTO THE CLASSROOM
WHAT'S GOING ON?

(bang bang)
OPEN UP!
(murmur murmur)
THERE'S A FORCE FIELD AROUND IT!!
DAMN.
1-4
(crackle crackle)
THE SHINIGAMI AGEHA...
AH.
(crunch)
(poof)
(fling)
YOU'RE JUST NOT SATISFIED UNLESS YOU FLING YOUR SACRED ASHES AT EVERYTHING.
WHAT'RE YOU PANICKING ABOUT?
(murmur murmur)
HEEEY.
1-4
The Shinigami Ageha can't be seen by ordinary people.
SOME-TIMES HE ACTS WEIRD.
JUMONJI-KUN'S TALKING TO HIMSELF.

AND YOU USED THAT JUBAKO BOX FOR RINNE-SAMA'S LUNCH?!
WHAT?! A JUBAKO BOX THAT HAS AN EVIL SPIRIT SEALED INSIDE IT?!

SO IT WAS AN EVIL SPIRIT THAT KICKED ALL THE STUDENTS EXCEPT ROKUDO AND MAMIYA-SAN OUT OF THE ROOM?!

ROKUDO-KUN...
I'VE BEEN WANTING TO TALK TO YOU ALONE.
SAKURA MAMIYA.

(tap tap tap)

IT SEEMS YOU'VE GOT THE WRONG IDEA ABOUT A FEW THINGS.
とんとん

(tap tap tap tap tap)
SHEESH, YOU'RE ANNOYING!
(looom)
TELL ME YOUR NEXT WISH...
IT SPOKE...
AN OCTOPUS-SHAPED WIENER...?!

(woooo)
ゴオオオ
THIS FLESH IS THE TEMPORARY FORM CONNECTING MY SOUL TO THIS WORLD...
MY NAME IS SOUL EATER KING.
IT'S FLESH, BUT...
FLESH ...
ROKUDO-KUN, IS THIS...
...A WIENER DEMON OR SOMETHING?
TELL ME YOUR SECOND WISH.
!
I WILL GRANT YOU THREE WISHES.
YOU THERE, BOY.
ROKUDO WISHED TO BE ALONE WITH MAMIYA-SAN IN THE CLASSROOM!
HUH?! IT COULDN'T BE!!
THAT MEANS...
WHAAAT?! YOU'RE SAYING THAT IN EXCHANGE FOR GRANTING THREE WISHES, THE EVIL SPIRIT EATS YOUR SOUL?!

(bang bang bang)
COME OUT HERE, ROKUDO!
HOW DARE YOU MAKE SUCH A DIRTY WISH!!
HOW MEAN! AND AFTER YOU ACCEPTED A BENTO FROM ME.
...SO, ROKUDO-KUN.
WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT...
IT'S NOTHING, JUST...
YOU SEEM TO BE MISTAKEN ABOUT MY RELATIONSHIP WITH THAT SHINIGAMI AGEHA.
THERE REALLY IS NOTHING GOING ON.
OKAY ...
AND?
AND?!

WHAT ELSE AM I SUPPOSED TO SAY?!
HUH?!

NO, WAIT.
ISN'T SHE SUPPOSED TO BE ANGRY AND JEALOUS ...?!

BUT NO, HOLD ON A MINUTE. THEN WHY'S SHE UPSET?!
TH-THAT'S RIGHT. SAKURA MAMIYA DOESN'T THINK OF ME THAT WAY...

I CAN'T ACCEPT AN ENGAGEMENT RING.
ROKUDO-KUN AND I ARE JUST CLASSMATES...

NO! AM I ONLY IMAGINING THAT SHE'S UPSET...?!

I DON'T KNOW HOW SAKURA MAMIYA ACTUALLY FEELS.
I WANT TO KNOW HOW SHE FEELS.
BUT HOW DO I...
とんとん
(tap tap)
HEH HEH HEH HEH HEH. DON'T KEEP IT IN.
IF YOU HAVE A WORRY, THEN LET THE GREAT SOUL EATER KING...
とんとん
とんとん
(tap tap tap tap)
QUIET!
SHUT UP FOR A MINUTE!
(glint)
ズーン

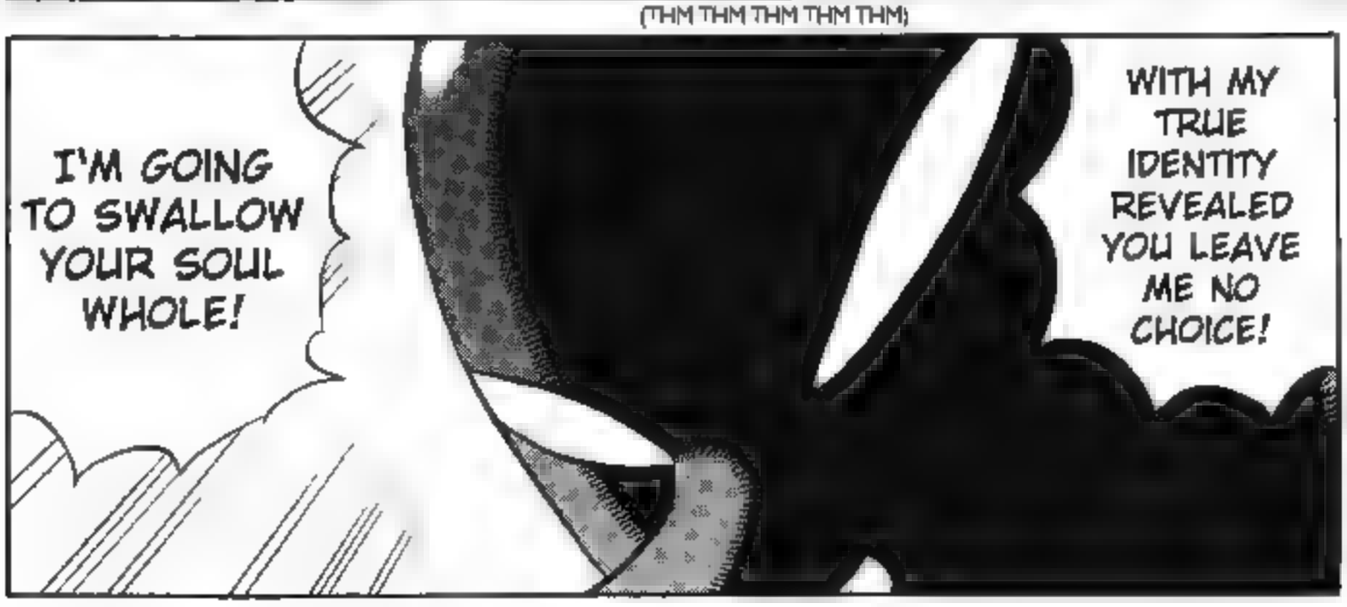
(shching)
AAH!
(silence)
HMPH.
WHAT A WASTE.
YOUR REQUEST FOR HIM TO BE QUIET COUNTED AS A WISH.
GMPH ?!
MY WORRIES AREN'T SOME PROBLEM THAT CAN BE SOLVED BY THE LIKES OF THIS WEIRD THING...
I COULDN'T CARE LESS.

NOW THEN, I CAN GRANT YOU ONE MORE WISH.
YOU COULD BE THE RICHEST MAN IN THE WORLD...
...OR EVEN HAVE THE GIRL YOU LIKE BEND TO YOUR WILL!
!

RINNE ROKUDO!
IF YOU GET YOUR SOUL EATEN UP BY THAT EVIL SPIRIT OVER A STUPID WISH LIKE THAT, I WON'T FORGIVE YOU!
DAMN.
ROKUDO'S GOING TO WISH FOR MAMIYA-SAN TO GO OUT WITH HIM. I JUST KNOW IT!
WHAT DID YOU SAY?!
RINNE-SAMA.
DON'T TELL HIM YOUR WISH!
HE'S AN EVIL SPIRIT!
HAVE THE GIRL I LIKE BEND TO MY WILL...
HE MEANS CONTROL HER HEART ?!

...AN EVIL SPIRIT, AREN'T YOU?
...WHICH MEANS YOU'RE...
ふぅ。
(sigh)
UH.
THAT SOUNDS JUST LIKE AN EVIL SPIRIT...
(drip drip)
HE'S AN EVIL SPIRIT ALL RIGHT.
...EVIL SPIRIT OR ANYTHING!
だら だら
I...I'M NOT SOME...
W-W-WHAT-EVER DO YOU MEAN?
だら だら
(drip drip)
ぎゅ
(grip)
(point)
HM?!
L-LOOK OVER THERE!
ヌ〜ッ

(THM THM THM THM THM)



HIYAAAH!!
(smash)
(splat splat splat)
バラバラバラ
HMPH, THAT WAS CHEAP.
WORKS LIKE A CHARM.
NO WONDER THIS FORCE FIELD-DISSOLVING SPRAY COST 20,000 YEN!

MAMIYA-SAN, ARE YOU OKAY?!
WHEN YOU WERE ALONE WITH ROKUDO, DID HE TRY ANYTHING FUNNY WITH YOU?!
ずかずか
NO.
ALTHOUGH ROKUDO-KUN WAS ACTING A LITTLE FUNNY.

(march march)

(point)

IT'S NOT THAT BAD.
BUT ...
WELL, BECAUSE YOU'LL BE PUT IN A LOT OF DANGER...
EH!
どきどきどきどき
HOW CAN THIS GIRL BE SO COOL ABOUT IT?
WHAT?!
(thadump thadump thadump thadump)
...ARE ACTUALLY GOING OUT?!
D-DON'T TELL ME THESE TWO...
(dash)
UH...
I'M A CCC!!
THAT MAKES ME A COMPLETELY CLUELESS CLOWN...
I GOT ALL EXCITED AND MADE A BENTO FOR HIM...

DON'T GET INVOLVED WITH RINNE ROKUDO ANY MORE THAN YOU ALREADY ARE!

JUST PASS ON ALREADY.
MAKE A WISH.
IT'S NOT TOO LATE.
EVEN IF IT MEANT TRADING IN YOUR SOUL, YOU SHOULD'VE WISHED TO HAVE YOUR DEBTS PAID OFF.

RIN-NE

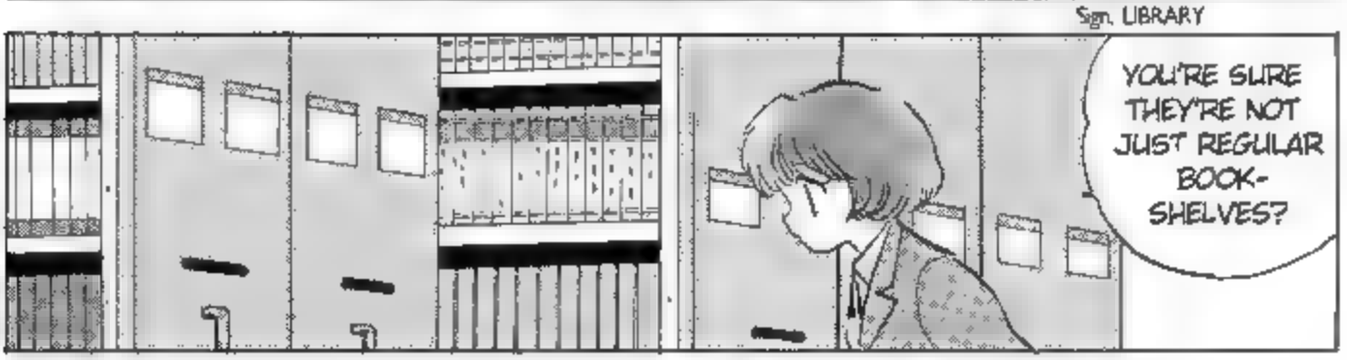
りんね

CHAPTER 43: THE UNOPENABLE BOOKSHELVES

HEY, DO YOU KNOW?
ABOUT THE UNOPENABLE BOOKSHELVES IN THE LIBRARY.
UNOPEN-ABLE BOOK-SHELVES?
YOU KNOW THOSE MOVEABLE BOOKSHELVES AT THE HEART OF THE LIBRARY, DON'T YOU?
THEY'VE BEEN STUCK SINCE LAST MONTH.
THEY'RE NOT JUST BROKEN?
WELL, ABOUT THAT...

PLENTY OF PEOPLE HAVE HURT THEMSELVES TRYING TO FORCE THEM OPEN.
AND RUMORS ARE GOING AROUND AMONG THE LIBRARY STAFF THAT THERE'S SOME KIND OF CURSE.
FROM ALL THE LIBRARY STAFF WITH LOVE...
RINNE-SAMA, THIS LOOKS LIKE AN OFFERING.
Magazine: Tokyo Taste & Stroll Gourmet Map
I JUST CAN'T REALLY DEVOTE MYSELF TO THIS JOB...
HMPH.
MAYBE THEY KNOW YOU'RE SO POOR YOU CAN BARELY FEED YOURSELF AND DID THIS AS A PRANK, RINNE-SAMA.

Sgn. LIBRARY



(swoop)

(whoosh whoosh)
SACRED ASHES!
(poof poof)
(bang bang bang bang bang)
(Koff! Koff! Koff!)
(bang)
THEY'RE IN PAIN?!
HMPH.
WHAT, WHAT?!
HUH ?!

(Graa. Graa. Graa!)

(whoom)

(zoooooom)

GET AWAY FROM THE BOOK-SHELVES!
(wooo)
(drip)
THAT'S...

しゃーしゃー
(fuss fuss)
(woooo)
IT'S A HELLHOUND!
WRONG.
ぱくわっ
(chill)
(march march)
(trmbl trmbl trmbl)
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU JUST GOT HERE.
HMPH.
STEP BACK!
つかつか
JUMONJI, THIS ISN'T AN OPPONENT YOU CAN BEAT.
AND HE'S A GRAND CHAMPION AT THAT.
A TOSA DOG?!
かかかたたた

(whap)
AAH! HE GOT KNOCKED OUT OF THE RING!
(Koff)
(poof)
PURIFY!
(shuffle shuffle)
NOW WE CAN TAKE OUT THE BOOKS.
GOOD THING WE ASKED THE WEATHER HUTCH.
AH, THE BOOKSHELVES OPENED!
(whap)
Armbands: Library
(shuffle shuffle)
TELL THE LIBRARY STAFF SOMETHING FOR ME.
SAKURA MAMIYA.
HM?
NONE OF THEM CAN SEE THE TOSA DOG!
WATCH OUT...

I DON'T WANT TO TELL THEM SUCH A PETTY DEMAND.
OTHERWISE, THEY'LL PAY DEARLY.
GIVE OFFERINGS OF FOOD TO THE WEATHER HUTCH.

I'M GLAD WE CAN TALK NORMALLY AGAIN.
IT'S THE OLD ROKUDO-KUN.
BUT...

...THE SHINIGAMI AGEHA ANYMORE...?
COULD IT BE HE'S NOT SEEING...

(rise)

A DISEM-BODIED SPIRIT ...
...IS A DISEM-BODIED SPIRIT.
THIS DOG...
SO, WHAT'S A TOSA DOG DOING CAUGHT BETWEEN THE BOOKSHELVES ANYWAY?
むぐ

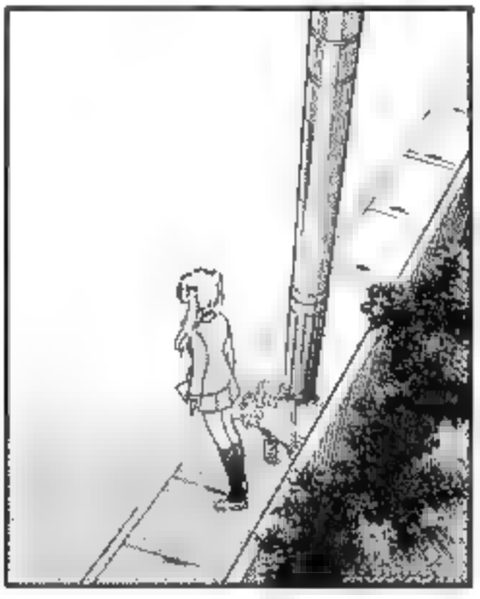
(fsss fsss)
(Grrrr...)
EVEN WITH THE BOOK-SHELVES OPEN...
...IT'S LIKE HE'S STANDING GUARD TO MAKE SURE NOBODY CAN GET IN.
FINDING HIS OWNER AND HEARING WHAT HE HAS TO SAY WOULD BE THE EASIEST WAY.
AH.
SPEAKING OF WHICH...
IT'S BEEN CUT.
WHICH MEANS...
THE ROPE THAT WAS STICKING OUT OF THE BOOK-SHELVES...
...IS A LEASH.

IF WE JOIN THE SEVERED LEASH TO THE SPIRIT WAY, IT'LL CONNECT US TO HIS OWNER.
霊道
れいどう
Label: Spirit Way
WELL, THAT'S EASY ENOUGH.
SHE'S ACTING LIKE THE WHOLE THING WITH AGEHA NEVER EVEN HAPPENED.
IT'S THE OLD SAKURA MAMIYA.
LET'S PUT THIS CASE TO REST PRONTO.
YEAH.
THANK GOOD-NESS.
SIGH.

MAYBE I'LL RUN INTO HIM BY CHANCE...

RINNE ROKUDO...

A WANDERING SPIRIT...
HM?



HEY, YOU.
CAN'T YOU PASS ON?
UNREQUITED LOVE?
...I GOT UP THE COURAGE TO TELL HIM HOW I FELT...
AND THEN ONE DAY...
I LIKED A-KUN (NOT HIS REAL NAME) FROM MY CLASS FOR A LONG, LONG TIME...
SO THAT'S WHAT IT IS...
OOH ...

BUT THAT SAME DAY, I FOUND OUT ABOUT IT.
3-1
UH-HUH, UH-HUH. THEN WHAT?
(U fu fu!)
(A ha ha!)

A-KUN WAS GOING OUT WITH B-KO (NOT HER REAL NAME) FROM THE SAME CLASS.
あはは
うふふ

I CAN'T HELP THINKING OF MY OWN SITUATION.

MY MIND WENT BLANK...
IT HURT ME AND I WAS SO EMBARRASSED.

I WAS ON MY WAY BACK TO SCHOOL WHEN...
...I REMEMBERED SOMETHING IMPORTANT ...

THAT DAY, I LEFT SCHOOL EARLY.
BUT...

HM? WHAT'S WITH THE ROPE?
I DON'T REMEMBER WHAT IT WAS.
SOMETHING IMPORTANT LIKE...
...I GOT INTO AN ACCIDENT.
... RIGHT HERE ...
grab)
(woooo)

RINNE ROKUDO!
ミョギ
(poke)
(thadump)
AH, THE SHINIGAMI AGEHA.
ひょい
(wip)
(tmp tmp)
(moved)
すたすた
(thadump)
WHAT A COINCI-DENCE.
じーん
(shuffle shuffle)
THE SHINIGAMI AGEHA!
ビキ...
WHAT'S THE MATTER, ROKUDO-KUN...
どやどや
HEY, DON'T TURN BACK.

DOG...
YOU'RE THE DOG'S OWNER, AREN'T YOU?!
HM?
IF YOU'RE GOING TO TALK TO HER, THEN YOU'LL HAVE TO DO IT THROUGH ME.
HOLD IT RIGHT THERE!
WHAAT ?
HUH.
THOSE ARE THE SHINIGAMI RULES.
THE SHINIGAMI THAT MEETS A RESTLESS SOUL FIRST IS THE ONE IN CHARGE.
I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS...
TEAM UP WITH HER, ROKUDO.
ANOTHER CHANCE TO GET CLOSER TO RINNE ROKUDO!!

RIN-NE

CHAPTER 44: ROSES AND SOY SAUCE

WHY CAN'T SHE PASS ON?!
FUMIKA HONDA, A FIRST-YEAR IN CLASS 2, DIED AT AGE SIXTEEN.
MAYBE IT'S BECAUSE YOU NEVER CONFESSED YOUR FEELINGS FOR YOUR CRUSH, A-KUN (NOT HIS REAL NAME).
MAYBE ...
BUT...
外科
3 14
I SEE.
...CONFESSING NOW ISN'T...
A-KUN'S GOING OUT WITH B-KO (NOT HER REAL NAME), SO...

WE WERE LOOKING FOR THE OWNER, BUT...
THE SPIRIT OF A TOSA DOG HAS OCCUPIED THE BOOKSHELVES IN THE LIBRARY.
WHAT'S YOUR CONNECTION TO THE DOG?
MORE IMPORTANTLY ...
LIM, AGEHA-SAN.
UH, WE THINK FUMIKA-SAN MIGHT BE HIS OWNER...
(blush)
DIDN'T YOU HEAR WHAT I SAID ABOUT THE DOG?
HUH?
WHAAT ?
LET'S GO SEE YOUR CRUSH, A-KUN.
かぁぁ。
IN THAT CASE...
I GET IT.

UNFORTUNATELY, I CAN'T BREAK THIS SHINIGAMI RULE.
...SO SHE GETS TO DECIDE HOW TO SEND FUMIKA ON HER WAY.
AGEHA WAS THE FIRST TO MAKE CONTACT WITH THE GHOST FUMIKA...

(swf)

(thunk)

(ding dong)

A-KUN LOVED READING.
THE LIBRARY!
A-KUN ALWAYS TOOK THIS CORRIDOR TO GET TO THE LIBRARY...
THAT'S RIGHT...
SO I'D FOLLOW HIM AT A DISTANCE TO THE LIBRARY.
I WAS HAPPY JUST TO WATCH HIM FROM AFAR.
I DIDN'T HAVE THE COURAGE TO SPEAK TO HIM...
(moved)
BUT... A-KUN'S ALREADY GOT B-KO...
YOU CAN'T JUST GIVE UP!!
BUT YOU STILL HAVE TO TELL HIM HOW YOU FEEL!
I KNOW HOW YOU FEEL...
じーん

IF YOU TELL HIM, SOMETHING MIGHT CHANGE.
WHAT MATTERS ARE YOUR FEELINGS.

(stare)

IT'S LIKE YOU'RE SAYING IT FOR YOUR OWN BENEFIT.
WHY'RE YOU LOOKING AT ME?
じ～→
LET'S SHOW HER THAT THINGS CAN CHANGE!
I KNOW IT WILL.

*Voices have been altered to protect their privacy.
A-KUN, HURRY UP.
A HA HA HA HA! WAIT UP, B-KO.
A-KUN ...
はっ

(Gasp!)

HEE HEE HEE HEE HEE HEE HEE.
べたべた
いちゃいちゃ
A HA HA HA HA HA HA.
(stick stick)
(lovey dovey)

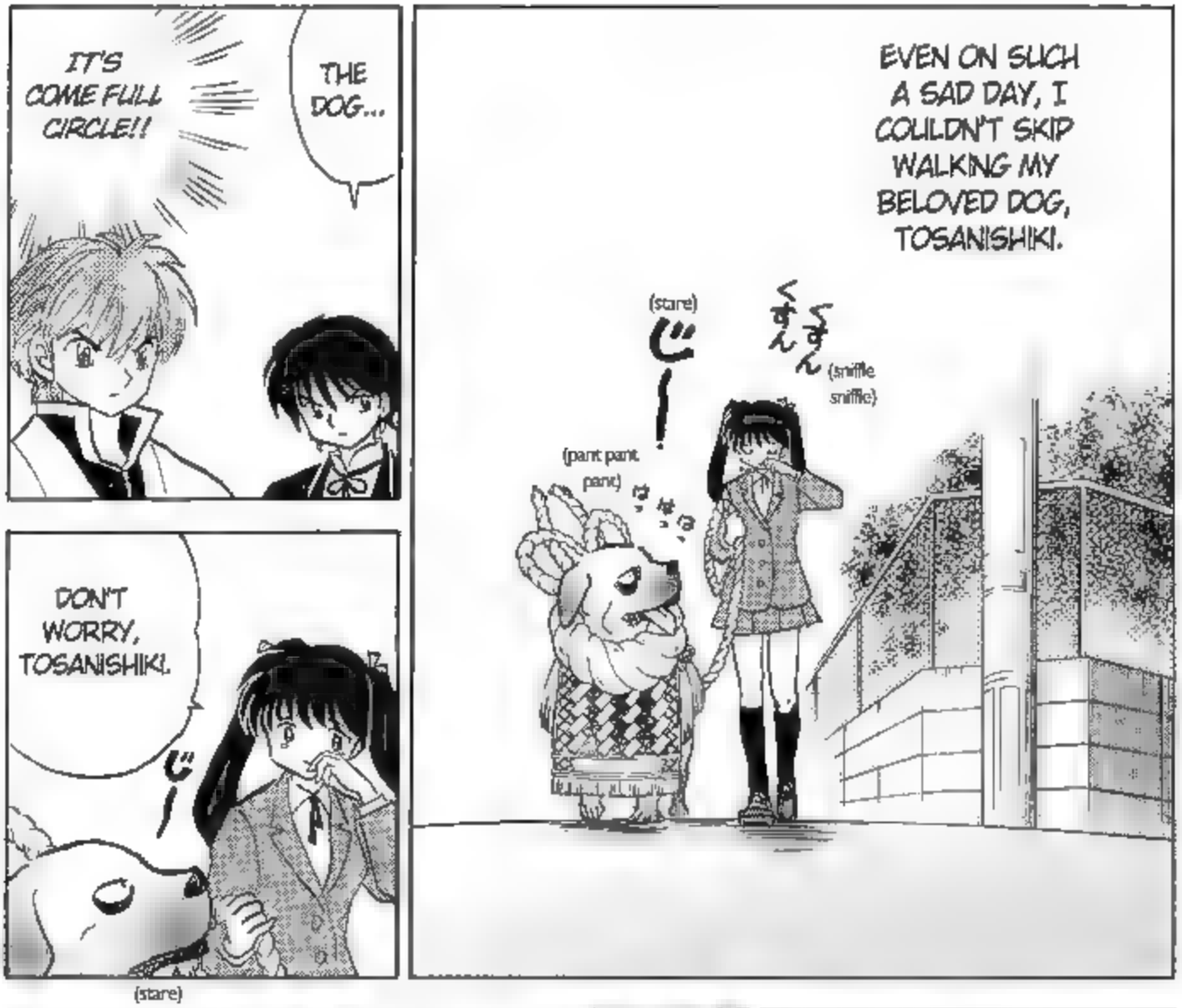
NO ONE CAN BREAK THEM UP.
THEY'RE GA-GA FOR EACH OTHER.
ぽかーん
(gape)
(wooooo)

HOLD ON, WAIT UP. SHE'S ABOUT TO TURN INTO AN EVIL SPIRIT...
UUUUH... WHAT SHOULD WE DO ...?

ゴ〜〜〜...
FUMIKA-SAN!
ハッ
(Tch)

YOUR LINGERING ATTACH-MENT...
...ISN'T A-KUN, IS IT?

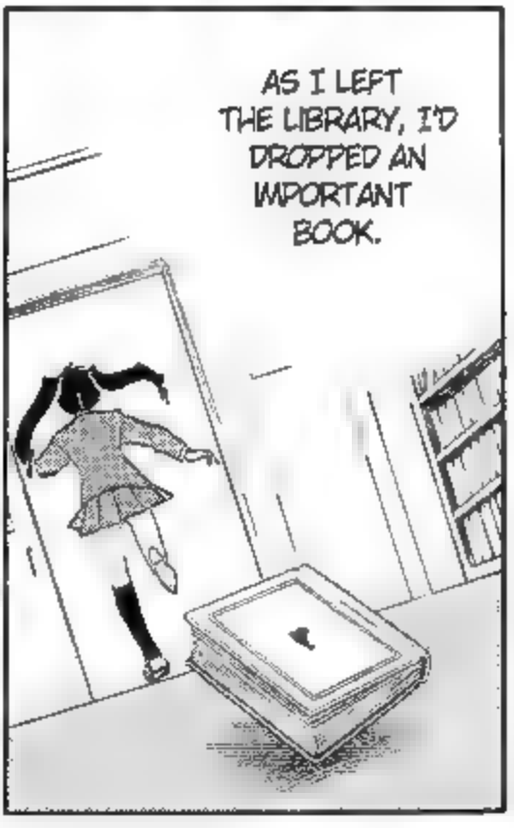
HE WENT TO THE LIBRARY TO CHASE AFTER B-KO, WHO WAS ON THE STAFF.
"A" WASN'T A BOOKWORM.
SHE DROPPED THE "-KUN" FROM HIS NAME.
OH YEAH...
NOW I REMEMBER...
SHE TRIED TO TELL HIM ...?!
...AND TRIED TO TELL "A" HOW I FELT...
I HADN'T PICKED UP ON THAT...
(thump)
(lovey dovey dove)
THEN I TOOK OFF FOR HOME.
HE AND B-KO GETTING CLOSE...
BUT THAT DAY, I SAW THEM.
いち*
いち*
いち*

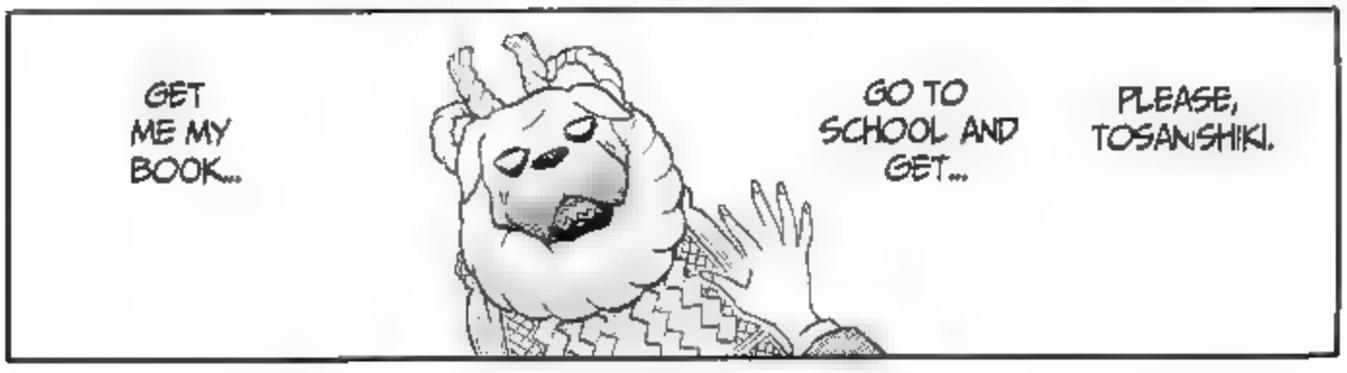

IT'S COME FULL CIRCLE!!
THE DOG...
EVEN ON SUCH A SAD DAY, I COULDN'T SKIP WALKING MY BELOVED DOG, TOSANISHIKI.
(stare)
じー
(sniffle sniffle)
すんすん
(pant pant pant)
DON'T WORRY, TOSANISHIKI.
じー
(stare)

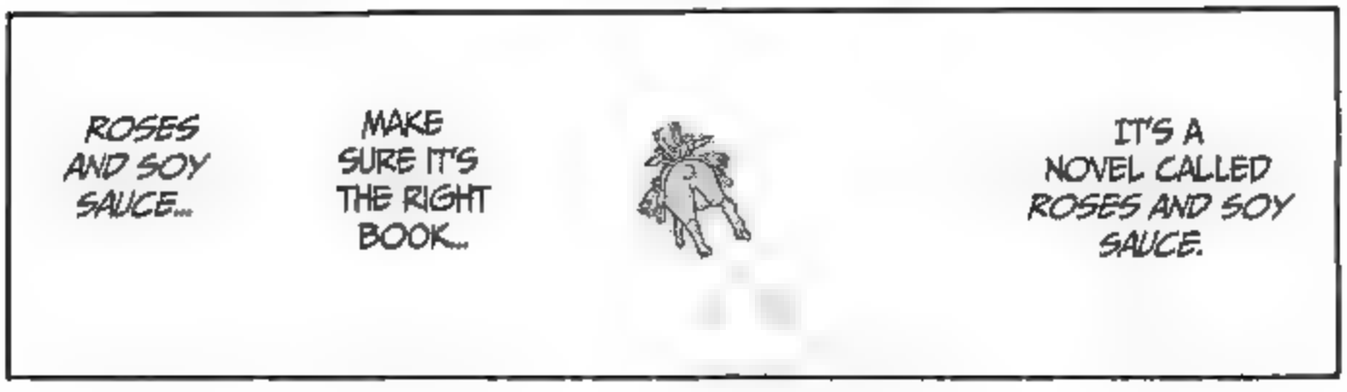
SH-SHOOT !!
I REMEMBERED SOMETHING IMPORTANT.
MY BOOK!
THAT WAS WHEN...
...I'M GLAD IT WAS BEFORE I TOLD HIM HOW I FELT...
I MAY HAVE BEEN REJECTED, BUT...

HER BOOK?!

I WAS RUSHING TO GET BACK WHEN IT HAPPENED...


AS I LEFT THE LIBRARY, I'D DROPPED AN IMPORTANT BOOK.


GET ME MY BOOK...
GO TO SCHOOL AND GET...
PLEASE, TOSANSHIKI.


ROSES AND SOY SAUCE...
MAKE SURE IT'S THE RIGHT BOOK...
IT'S A NOVEL CALLED ROSES AND SOY SAUCE.

ぼーろっ
(badum)
図書室
Sign: Library

TOSANI-
SHIKI...

HE'S A DISEM-BODIED SPIRIT.
TOSANISHIKI ISN'T DEAD.
(snort snort snort)
YOU'VE BEEN HERE SINCE THAT DAY...?
(pant pant pant pant)
...HE HASN'T BEEN ABLE TO FIND THE SOUGHT-AFTER BOOK.
TOSANISHIKI'S SPIRIT GOT THIS FAR ON THE ERRAND, BUT...
MAYBE...
BUT...WHY COULDN'T HE FIND THE BOOK?
...HE'S PROBABLY BEEN STANDING GUARD TO MAKE SURE NOBODY GETS NEAR IT.
NOT BEING ABLE TO TAKE THE BOOK BACK...
...IT'S BECAUSE HE COULDN'T READ THE KANJI CHARACTERS FOR IT.
HUH.

IT'S A BIT MUCH TO EXPECT A DOG TO READ "ROSES" AND "SOY SAUCE."
I CAN READ IT, BUT I'M NOT SO SURE I COULD WRITE IT OUT.
ROSES AND SOY SAUCE HAS A FEW TOO MANY STROKES IN THE KANJI.
YEAH.
DON'T TOUCH THAT!
ISN'T THIS IT?
LET'S SEE, ROSES AND SOY SAUCE.

(ZZZ)

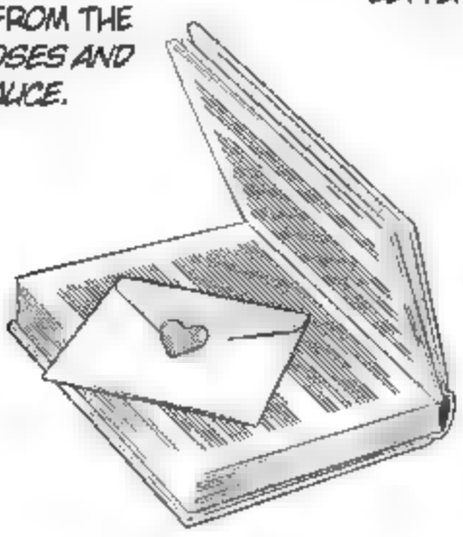
Sign: Tosanishiki's Doghouse

AND IF HE SLEEPS TOO LONG, HIS SPIRIT WILL NEVER BE ABLE TO GET BACK.
土佐錦のおうち
IF HIS DISEMBODIED SPIRIT DOESN'T RETURN TO HIS BODY, HE'LL REMAIN ASLEEP.

(totter)

I WROTE HIM A LOVE LETTER...

...AND TUCKED IT BETWEEN THE PAGES OF THE NOVEL I'D BORROWED FROM THE LIBRARY, *ROSES AND SOY SAUCE*.



(gasp)
FOUND IT!
AND THEN...
Book: Roses and
NOW NOBODY WILL SEE IT!!
AAAAR-GHHH!
(rip rip)
(rip rip)
I'M SAFE...
(Phew...)
SHE'S GOING TO PASS ON...

HEY.
THERE'S NOTHING EMBARRASSING ...
...ABOUT FALLING FOR SOMEONE!!
AGEHA-SAN...
(flop)
MAYBE... YOU'RE RIGHT...
THANK YOU...

WHATEVER HAPPENED TO THE SHINIGAMI RULES?
THAT'S TRUE.
IN THE END, YOU DID ALMOST ALL THE WORK, RINNE-SAMA.
Fumika-san passed on.

...ABOUT FALLING FOR SOMEONE!!
THERE'S NOTHING EMBARRASSING...

...MIGHT'VE BEEN SAVED BY THOSE WORDS.
BUT... FUMIKA-SAN...

(moved)

ROKUDO'S PRETTY COLD.
YOU'RE MAKING TOO MUCH OF IT.
NOT REALLY.
THIS WAS OUR FIRST JOB TOGETHER.
じ~ん

RIN-NE

CHAPTER 45: THE CURSED TRACK STAR

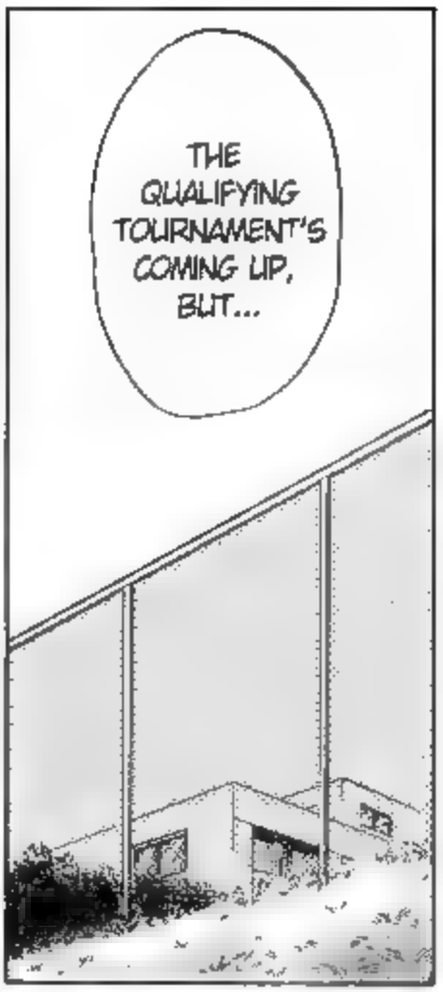
(bang)
HAYATA-KUN FROM THE TRACK TEAM.
HEY! THAT'S HIM.
HE'S ONLY A FIRST-YEAR, BUT THEY SAY HE'S A STAR SHORT-DISTANCE RUNNER.

(trip)
AARGH !!
(roll roll roll)
(thud)
HUH?
(murmur)
AGAIN ?!
SORRY, MY LEGS GOT TANGLED.
ARE YOU OKAY?!
WHAT HAPPENED, HAYATA?!
(startled)
AH...

RIKU HAYATA IS ONLY IN HIS FIRST YEAR HERE, BUT HE'S ALREADY OUR TRACK TEAM'S STAR RUNNER. HOWEVER...
I COME TO YOU FOR ADVICE ABOUT MY KOHAI.

Note: Here, kohai means a younger student.

I SEE...
IF OUR STAR RUNNER HAYATA DOESN'T PULL THROUGH FOR US, WE'LL BE IN A REAL FIX.
...I CAN'T TAKE PART WITH THIS INJURY, EVEN AS TEAM CAPTAIN.


THE QUALIFYING TOURNAMENT'S COMING UP, BUT...

OH, THIS...
THE REQUESTER IS SHU KAZAMI, A SECOND-YEAR IN CLASS 3 AND CAPTAIN OF THE TRACK TEAM.

BY THE WAY, HOW'D YOU HURT YOURSELF?

YOU WEREN'T CARELESS!

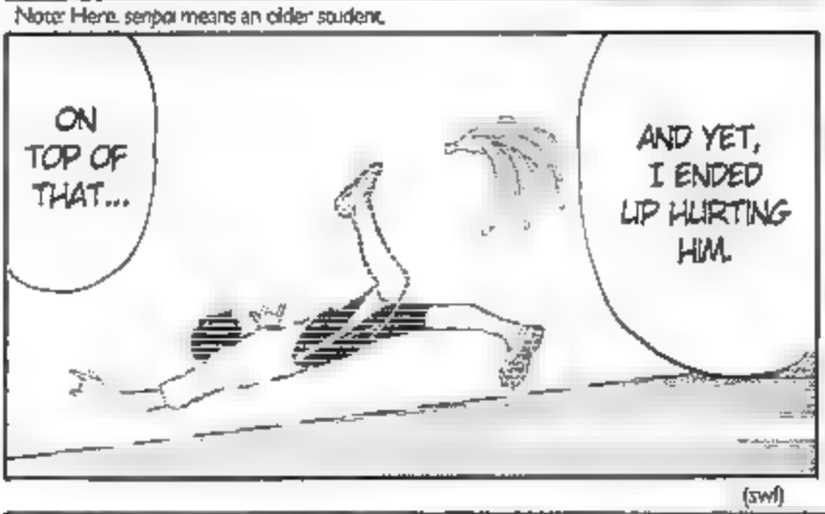
I WAS CARELESS DURING MORNING PRACTICE...
...AND SPRAINED MY ANKLE...

BECAUSE OF ME, YOUR ANKLE...
PLEASE, JUST SAY IT. IT WAS MY FAULT!!
I'D RATHER YOU BLAMED ME!
DON'T WORRY ABOUT IT.
HAYATA, IT WASN'T YOUR FAULT.
WHEN HE ISN'T TRIPPING UP ON THE TRACK.
THAT HAYATA, HE'S REALLY FAST.
Upたたた
DAMN IT!!
(whoosh)
THAT WAS THE DAY WE BOTH HAPPENED TO BE AT MORNING PRACTICE...
SILLY HAYATA...

I WAS THOUGHTLESS AND STEPPED ON IT, SPRAINING MY ANKLE...
HAYATA HAD TOSSED AWAY THE PEEL OF A BANANA HE'D HAD INSTEAD OF BREAKFAST...
HE CAN BE SO THOUGHT-LESS.
ISN'T IT OBVIOUS THAT HAYATA WAS NEGLIGENT?
SAKURA MAMIYA.
ROKUDO-KUN.
AT ANY RATE, I WANT HAYATA TO GET OVER IT.
OH.
...THE HAND WAS KEEPING HIM FROM RUNNING.
A GHOST HAND?
YEAH, IT WAS LIKE...

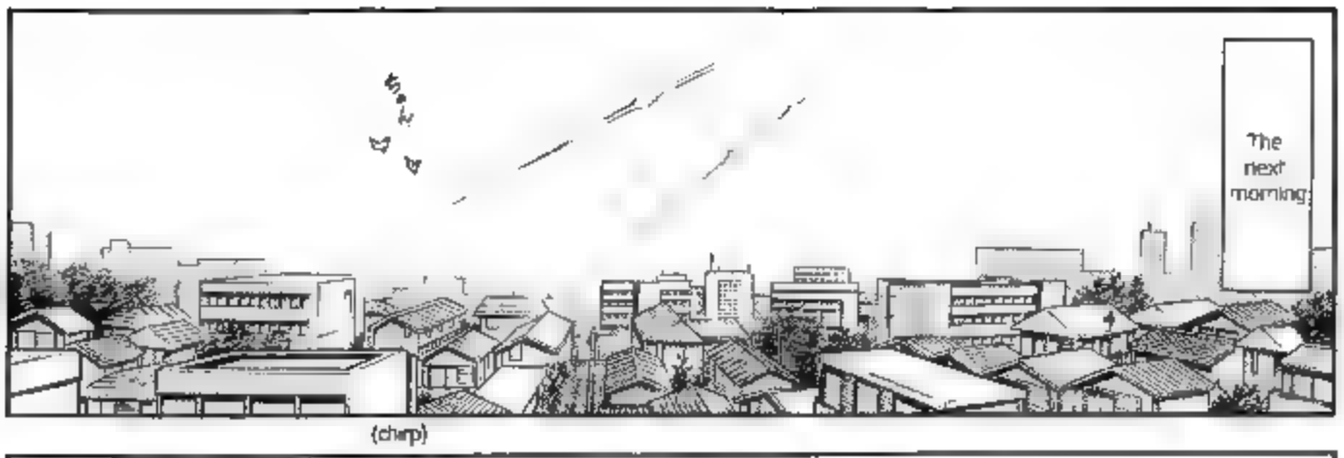
(kalakata kalakata)

Note: Here, senpai means an older student.



(swl)

DO YOU FEEL LIKE SOMETHING'S HAUNTING YOU?
RIKU HAYATA.
YOU WERE EAVES-DROPPING!
WELL, YOU WERE TALKING OUT LOUD.
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
HUH?!
(twitch)
THE WEATHER HUTCH?!
...AND APPARENTLY WENT TO THE WEATHER HUTCH FOR ADVICE.
WELL, KAZAMI-SAN, THE TEAM CAPTAIN, WAS WORRIED...
HE ISN'T AWARE THAT SOMETHING'S BEEN GRABBING HIS LEG...
I DON'T BELIEVE IN THE OCCULT!
ISN'T IT AN OCCULT QUESTION BOX?


The next morning.
(chirp)

EVEN NOW, HE SNEAKS OUT TO TRAIN ON HIS OWN EARLY IN THE MORNING.
HAYATA ALSO KNOWS HE'S OUR STAR RUNNER.

HAYATA ONLY TRIPS WHEN HE RUNS ON THE TRACK.
I'M SLEEPY.

IF IT'S NOT THAT, THEN...
DOES THERE JUST HAPPEN TO BE A GHOST ON THE TRACK?
THAT AND...
I CAME BECAUSE I WAS WORRIED.
SAKURA MAMIYA!
AH! SAKURA-SAMA.
MORNING, ROKUDO-KUN.
OH! BREAK-FAST!
...I BOUGHT BREAKFAST AT THE CONVENIENCE STORE.
(blink)
IT'S THEM AGAIN...
GOOD THING WE WOKE UP EARLY, RINNE-SAMA!
YOU DON'T HAVE TO GET DOWN ON THE GROUND LIKE THAT.

THIS EGG SALAD SANDWICH IS LIKE A CARPET FROM HEAVEN!!
IT'S SPARKLING LIKE RUBIES!!
HEY, LOOK AT THIS SALMON ROE!
AARGH !!
ごろごろごろ
(roll roll roll)
(thud)
(krash)
(swi)
HERE GOES.
ドキ
HE TRIPPED!

IT'S A PAINT BALL FOR SPIRITS.
ROKUDO-KUN, WHAT'S THAT?
スッ
(swf)
...SO WE CAN SEE THE WHOLE BODY PAST THE WRIST!
IT'LL DYE THE SPIRIT...
(zoom)
(skuff)
WAIT!
HE RAN AWAY ?!
ヌルルン
GAH...
ズシッ

(roll roll roll)
(thud)
(whap)
(stagger)
(dash)
ACK...
WAIT UP, I TELL YOU!
(zoom)
NO GHOST IS GRABBING MY LEG!!
LEAVE ME ALONE!
(trip trip trip)
HE'S FAST!
UGH!
HE KNEW?!
WAIT ...

(whoosh)
しゅたたた
...IS HE TRYING TO HIDE SOMETHING ?!
IF HAYATA KNOWS HE'S BEING HAUNTED, THEN...
(roll roll roll)
(thud)
AARGH !!
ごろごろ
どん
(tmp)
DYE!
UGH...
ダッ
(fwoosh)
ごごごおっ
(splash)
!
AH...

IT'S... KAZAMI, THE REQUESTER!

HAYATA... YOU KNEW ALL ALONG, DIDN'T YOU?
YEAH...
THAT THE GHOST'S TRUE IDENTITY WAS KAZAMI SENPAI'S DISEMBODIED SPIRIT.
I COULD ONLY HEAR HIS VOICE.
IF ONLY I HADN'T STEPPED ON THE BANANA...
IF IT WEREN'T FOR THE BANANA...
BUT ...
WHEN A DISEMBODIED SPIRIT LEAVES THE BODY, DOESN'T THE BODY FALL ASLEEP, LIKE A CAST-OFF SHELL...?
BUT KAZAMI SENPAI LOOKED TOTALLY NORMAL.
THERE ARE DISEMBODIED SPIRITS OF ALL KINDS.
ESPECIALLY ONES THAT ARE BORN FROM A GRUDGE OR AN OBSESSION...
THAT'S RIGHT. IN SOME CASES, THE BODY STAYS AWAKE WHILE THE SPIRIT LEAVES AND ACTS OF ITS OWN FREE WILL.
KAZAMI SENPAI PROBABLY DOESN'T REALIZE HIS SPIRIT'S ON THE LOOSE.

DO ME A FAVOR, ROKUDO!
AND HERE I WAS, CLUELESS ABOUT THE FEELINGS OF MY GOOD-HEARTED SENPAI...
!
BECAUSE HE'S GENUINELY WORRIED ABOUT HAYATA.
THEN THE REASON HE ASKED THE WEATHER HUTCH FOR ADVICE WAS...
WITHOUT LETTING HIM FIND OUT...HUH.
CAN YOU DO THAT, ROKUDO-KUN?
...COULD YOU EXORCISE HIS DISEMBODIED SPIRIT FOR ME?!
WITHOUT LETTING MY SENPAI FIND OUT...
(Totally fine)
HOW ABOUT YOU START BY MAKING IT SO NO ONE CAN SEE THIS...
AH, KAZAMI SENPAI, GOOD MORNING.
(^3^)
I'LL BE ROOTING FOR YOU.
YO, HAYATA!
IF NOT FOR THAT BANANA...
(Sigh...)
はぁ

RIN-NE

CHAPTER 46: I DON'T WANT HIM TO KNOW

KAZAMI SENPAI ISN'T TWO-FACED...
HE REALLY IS A GOOD GUY.
THAT'S WHY IT WOULD HURT HIS FEELINGS TO KNOW THAT HIS DISEMBODIED SPIRIT...
...IS INTERFERING WITH MY RUNNING.
はぁ〜

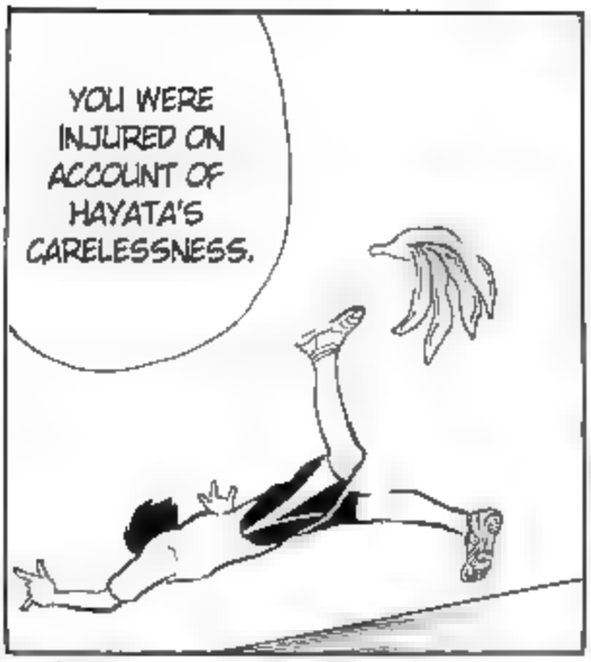
(Sigh...)

The track team's star runner, first-year Riku Hayata.
I WANT YOU TO EXORCIZE THE SPIRIT WITHOUT KAZAMI SENPAI FINDING OUT.

WHAT A HASSLE.
IS IT REALLY?

(wusp)

YOU MEAN IT'S JUST LIKE POINTING OUT THAT HIS ZIPPER'S OPEN?
MAKING KAZAMI SENPAI HIMSELF AWARE IS A SHORTCUT TO SETTLING THE MATTER.

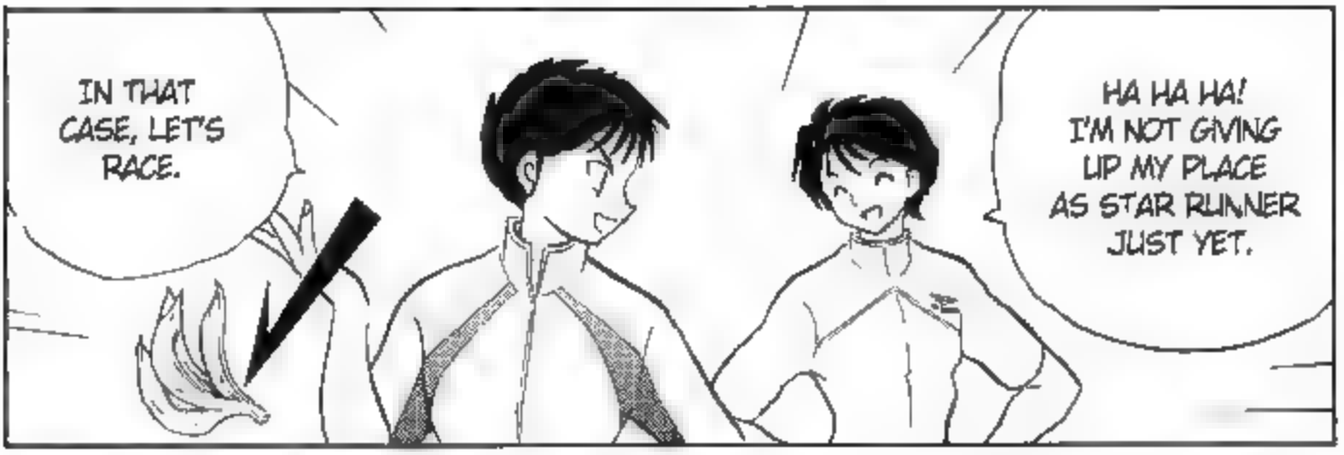


(twitch)

(Sigh...)

IF ONLY I HADN'T STEPPED ON THE BANANA...
はぁ～
(Sigh...)
THEN WHAT IS IT YOU WANT?
HE DOESN'T HAVE A GRUDGE?
NOT REALLY ...
はぁ～
(Sigh...)
DO YOU MEAN, IF ONLY YOU HADN'T GOTTEN HURT...?
THAT'S ALL HE SAYS.
RACE?!
WE WERE ABOUT TO RACE, THAT'S ALL.
NO...
...DID ANYTHING ELSE HAPPEN?
ON THE DAY SENPAI GOT HURT...

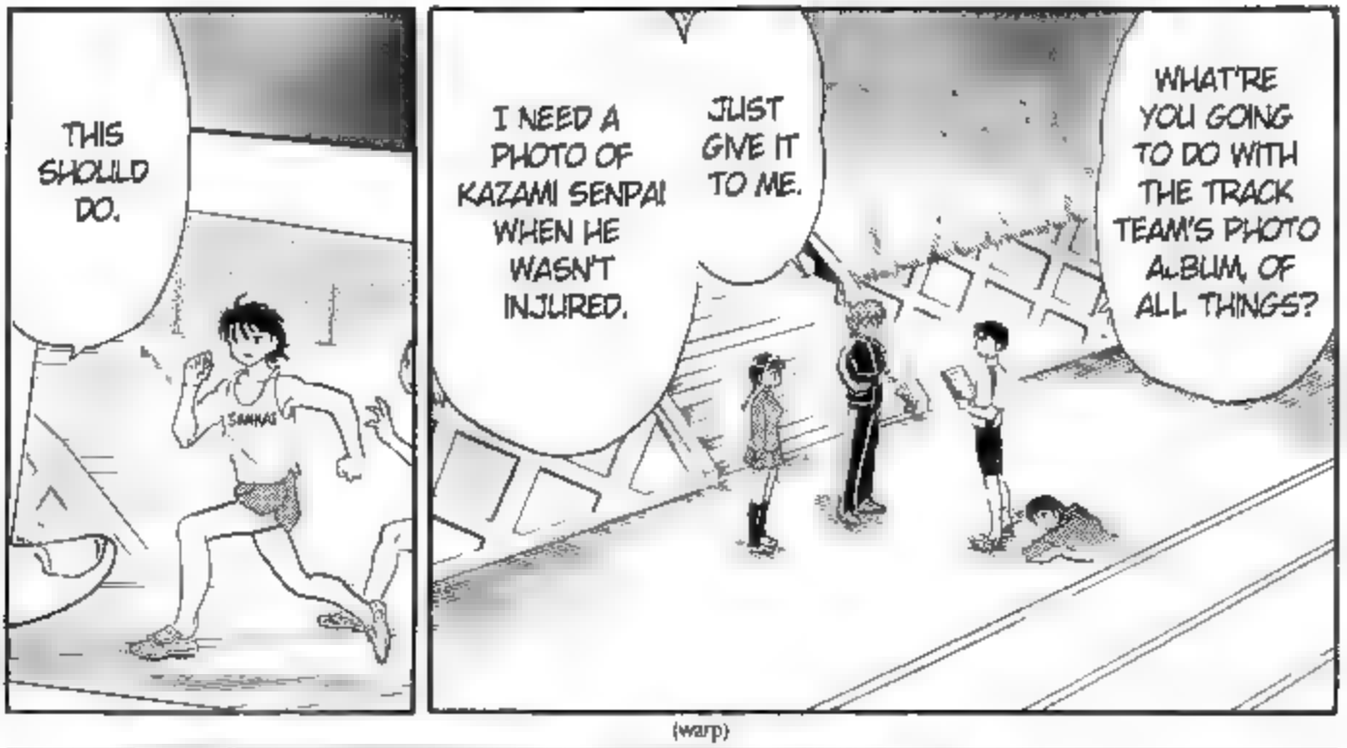
PRETTY SOON I'LL OVERTAKE YOU, KAZAMI SENPAI.
HAYATA, YOU'VE IMPROVED YOUR TIME.
THAT DAY...


IN THAT CASE, LET'S RACE.
HA HA HA! I'M NOT GIVING UP MY PLACE AS STAR RUNNER JUST YET.

IF IT IS...
THE DISEMBODIED SPIRIT'S CONSCIOUSNESS IS PROBABLY STUCK IN THAT MOMENT.

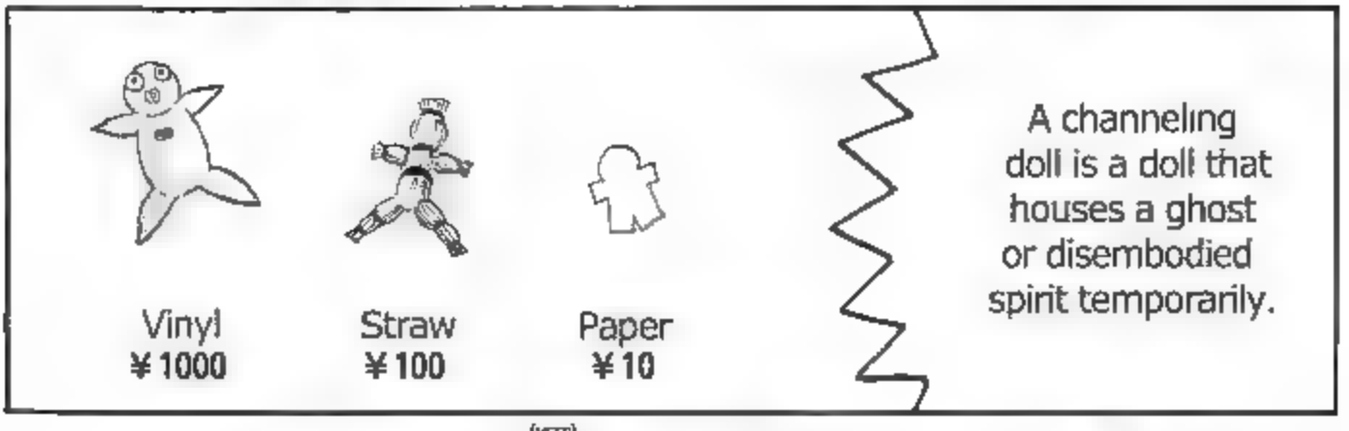
AND THEN...

THAT'S IT.


THIS SHOULD DO.
I NEED A PHOTO OF KAZAMI SENPAI WHEN HE WASN'T INJURED.
JUST GIVE IT TO ME.
WHAT'RE YOU GOING TO DO WITH THE TRACK TEAM'S PHOTO ALBUM, OF ALL THINGS?

(warp)

GOOD.
A SCANNER AND A CHANNELING DOLL.
RINNE-SAMA, I BOUGHT THESE.


Vinyl
¥1000
Straw
¥100
Paper
¥10
A channeling doll is a doll that houses a ghost or disembodied spirit temporarily.

(ZZZ)

I SCAN THE PHOTO AND SEND SENPAI'S FORM TO THE DOLL...
THIS THING.
THIS IS THE MOST EXPENSIVE MODEL, MADE OF VINYL.

HAYATA ...
YOU'VE IMPROVED YOUR TIME.
HA HA HA! I'M NOT GIVING UP MY PLACE AS STAR RUNNER JUST YET.
THEN PLEASE RACE.
UH...
OUR CONVER-SATION FROM THAT MORNING ...?
READY...
GO!
(dash)
HE WANTED... TO RACE?!

(whoosh)
UH.
GO ON.
ビチビチ
(tak tak tak)
(fssss)
(snap snap snap)
バキキ
SANKAI
KAZAMI SENPAI!
WHOA!

SO HE'LL GO AWAY?
...THE WISH OF THE DISEMBODIED SPIRIT SHOULD BE FULFILLED.
THIS WAY, WHETHER HE WINS OR LOSES...

TO GIVE THEM A PROPER CONTEST, I BOUGHT THE MOST EXPENSIVE VINYL MODEL AND PUT MYSELF IN THE RED.
IF HE DOESN'T, I'M IN TROUBLE.

(badum)

FINISH LINE!!
A TIE?!

(pant pant pant pant pant)

(Phew...) (bzzt bzzt bzzt) (whump)

(Sigh...)

IF ONLY I HADN'T STEPPED ON THE BANANA...
はぁ〜
(Sigh...)
W... WHAAT?!
HE'S NOT DISAPPEARING ?!
HE DOESN'T HAVE A GRUDGE...
...AND HE DIDN'T HAVE A LINGERING ATTACHMENT TO THE RACE EITHER?!
THEN WHAT ON EARTH IS THE CAUSE ...?

BESIDES, SENPAI MAY BE A NICE GUY, BUT...
COME ON, WOULDN'T IT BE FASTER TO ASK KAZAMI SENPAI?
YEAH.
A NORMAL PERSON WOULD THINK HE'D BE A LITTLE RESENTFUL OR MAD.
DON'T WORRY ABOUT IT.
IT WASN'T YOUR FAULT THAT I GOT HURT.
(whoosh)
...
SOMETHING'S STILL BEING HIDDEN...
I'M POSITIVE THAT IN THIS CASE...
(clack)

Wearing his Haori of the Underworld, Rinne becomes an astral body, which Senpai can't see.
(swf)
PHEW.
I'M HOME.
(creak)
IF ONLY I HADN'T STEPPED ON THE BANANA...
THAT DAY...
IS THIS...
WHA ...?

YOU FOUND OUT WHY THE DISEMBODIED SPIRIT WON'T DISAPPEAR?!
HUH...?
...YOU MAY SEE A REALITY YOU DON'T WANT TO SEE, HAYATA.
HOWEVER, ON EXPUNGING SENPAI'S DISEMBODIED SPIRIT...
YEAH.
IT'S WHAT KAZAMI SENPAI WAS HIDING...
A REALITY HE DOESN'T WANT TO SEE...?!
YEAH.
Y...
ARE YOU READY FOR THAT?

GOOD EVENING.
WHAT'S UP? YOU'RE ALL HERE...

(Ah.)

すっ

YOU PROMISED YOU WOULDN'T MENTION THAT...
HEY.

...A DISEM-BODIED SPIRIT.
THIS IS ABOUT...

A PAINT BALL FOR GHOSTS.
DYE!
(swish)
びゃあ～
(splash)

(sob sob sob sob
sob sob sob sob)
UNH! IF ONLY I HADN'T TOSSED THE BANANA PEEL...
IF ONLY...
I'M SORRY. I'M SORRY.
HAYATA, THAT'S YOUR DISEMBODIED SPIRIT.
THAT'S RIGHT.
IT'S ME?

KAZAMI SENPAI, YOU KNEW ALL ALONG, DIDN'T YOU.
I COULDN'T SEE HIS FORM...
...BUT HIS VOICE...
(sob sob sob sob sob)
I KEPT HEARING IT IN THE CORNER OF MY BEDROOM EVER SINCE THE DAY I GOT HURT...
IF ONLY I HADN'T TOSSED THE BANANA PEEL...
しくしくしくしくしく
I KNEW THAT IF SOMEONE AS STRONG-WILLED AS HAYATA EVER FOUND OUT THAT HIS DISEMBODIED SPIRIT WAS CRYING...
...HE WOULD FEEL BAD, SO I JUST COULDN'T BREAK IT TO HIM.
(Sigh...)
WHY DIDN'T YOU SAY ANYTHING?
UM ...
(Sigh...)
IF ONLY I HADN'T STEPPED ON THE BANANA THAT DAY...
はぁ～
HUH ...
THE STRESS FROM NOT BEING ABLE TO SAY THOSE WORDS—THAT'S THE REASON FOR THE DISEMBODIED SPIRITS...
はぁ～

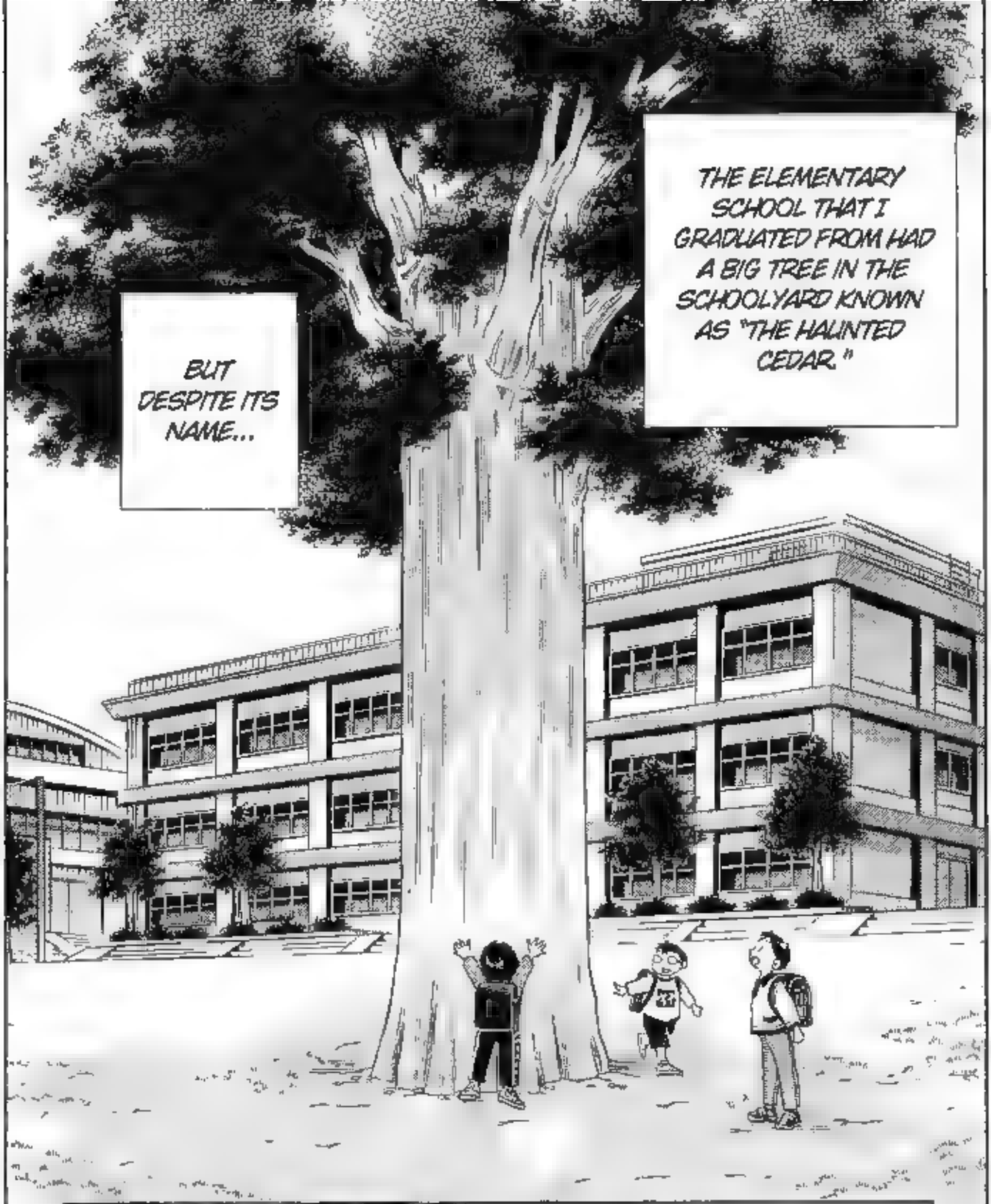
IT'S MORE TROUBLE THAN IT'S WORTH.
I KNOW. BUT I MEAN IT, DON'T WORRY ABOUT IT.
あはははは
YOU SHOULD'VE SAID SOMETHING..
AWW... SENPAI.
(hurumph)
(Ah ha ha ha ha ha!)

AND SO, BOTH DISEMBODIED SPIRITS VANISHED AND THE CASE WAS RESOLVED.

THE BANANAS WILL ROT.
I'M ALWAYS OBLIGED.
...I'M GIVING THESE TO YOU, ROKUDO-KUN.
THEY EVEN GAVE ME SOME IN THANKS, SO...
WE DON'T HAVE A REFRIGER-ATOR.

りんね RIN-NE

CHAPTER 47: THE HAUNTED CEDAR


THE ELEMENTARY SCHOOL THAT I GRADUATED FROM HAD A BIG TREE IN THE SCHOOLYARD KNOWN AS "THE HAUNTED CEDAR."
BUT DESPITE ITS NAME...
AAAAAH ...
...THE TREE WAS ALWAYS SURROUNDED BY A FEELING OF WARMTH.

MAMIYA-SAN, NEXT SUNDAY...
...WOULD YOU GO OUT WITH ME?
WHAT, TSUBASA-KUN?
TO DIG UP A POWER STONE...?
HUH, SO HE'S NOT ASKING HER OUT ON A DATE?
BUT WHY DID HE SINGLE OUT SAKURA-CHAN?
THAT'S RIGHT.
YEARS AGO, I BURIED IT IN A POWER SPOT TO INCREASE THE STONE'S SPIRIT ENERGY.
REALLY ...
IF YOU WANT TO KNOW, IT'S BECAUSE THE POWER SPOT...

HAUNTED CEDAR?!
IT'S AT THE BASE OF THE HAUNTED CEDAR?!
HUH ?!

...AT THE ELEMENTARY SCHOOL WHERE MAMIYA-SAN AND I FIRST MET.
THERE WAS THAT BIG TREE IN THE SCHOOLYARD...
YEP.

SOMEHOW YOU ALWAYS MANAGE TO COME BETWEEN MAMIYA-SAN AND ME, BUT...
HMPH... ROKUDO.

...WE SHARE MEMORIES YOU CAN'T POSSIBLY BUTT INTO!

YEAH, FOR OLD TIMES' SAKE...
REALLY ?!
LET'S GO TOGETHER.
SURE, TSUBASA-KUN.
HE SAID THAT OUT LOUD.
IT'S MY CHANCE TO GET CLOSER TO MAMIYA-SAN IN A PLACE FROM OUR PAST!!
SCORE!
BUT...
IT'S NONE OF MY BUSINESS.
ARE YOU OKAY WITH THAT, ROKUDO-KUN?
SHE TOOK HIM UP ON HIS OFFER.

BUT THE BASE OF THE HAUNTED CEDAR..
HUH ...?
DON'T YOU DARE COME!
DON'T COME.
I THINK HE'S CURIOUS NOW.
THE NAME IS INTRIGUING.
THE HAUNTED CEDAR.. EH?
WHAT WAS IT...?
I HAVE A FEELING SOMETHING ELSE WAS THERE...
Sun day

(hash)
LOOK AT THOSE GASHES!
HUH...?

...LOOKS LIKE IT'S BEEN DUG UP.
STRANGELY, THE GROUND AROUND THE BASE OF THE TREE...
EVEN THOUGH IT WAS ALWAYS SO WARM BACK THEN...
ON TOP OF THAT, I FEEL COLD...
(whoosh)
!
(shff)
WATCH OUT, MAMIYA-SAN!

(whoosh)
SACRED ASHES!
(thud thud thud thud)
!
(pop pop)
(whirrr)
?!

HMPH. THOSE PUNY SACRED ASHES...
(whap)
...AREN'T ENOUGH TO EXORCIZE ME!

IS HE THE ONE WHO HURT THE HAUNTED CEDAR?!
AN EVIL CHILD SPIRIT?!
WHA...

LEAVE THIS PLACE!
OR ELSE...
(bonk)
(tmp tmp tmp)
OR ELSE WHAT?
すたすたすた
ばきっ
OW!!
HM?!
...IS THE POWER STONE I BURIED AT THE BASE OF THE HAUNTED CEDAR!
AND IT'S BEEN TAINTED?!
(smirk)
I DON'T KNOW WHAT THIS IS, BUT THAT THING IN THE CENTER...

(whap)

(whirr)

(Uh-oh)

(wham)

(Heh heh heh heh heh heh heh)

YOU'RE MY CLASSMATE YOTA-KUN FROM ELEMENTARY SCHOOL.
I KNEW IT...
...KNOW MY NAME ...?
HUH?! HOW DO YOU...

IT'S ME, SAKURA MAMIYA...
DO YOU REMEMBER ME?!
HE WAS SUPPOSED TO HAVE DIED IN AN ACCIDENT IN THE THIRD TERM OF FOURTH GRADE...

The Bible Corner Crush is...
...a deadly move that uses the corner of a bible to smack a spirit and deal it damage.
(crash)
BIBLE CORNER CRUSH!!
SA.. SAKURA?!

...CAN'T GO TO THE UNDER-WORLD!
I...
?!
I'LL SEND YOU STRAIGHT TO HELL WITH THESE SACRED ASHES.
HE MAY HAVE TAKEN THE FORM OF A KID, BUT AN EVIL SPIRIT'S STILL AN EVIL SPIRIT!
(pop)
(Heh heh heh heh heh)
(swell swell swell)
(buzz buzz buzz)

(fwoosh)
CREEPER!
(rumble)
ARGH!
(rumble)
(squeak)
WAIT, IS IT HEADING FOR ME?!
IT'S COMING BACK.

(thud thud thud thud thud thud)
(flash)
ROKUDO-KUN!

(thud thud thud)
NOT EVEN MY SHINIGAMI SCYTHE CAN PURGE IT!!
THE PRESSURE'S INCREDIBLE!
UGH!
(whap)
(whirr)
(clang)
(fwoosh)
HYAAAH!
I WAS TAKING A WALK.
...FOLLOW US?!
ROKUDO, DID YOU...
ROKUDO-KUN, THANK YOU.

YOU KEEP LYING, YOU LIAR!
IT'S A COINCI-DENCE.
WE'VE BEEN WANDERING AROUND A STRANGE TOWN, ONLY TO RUN INTO SAKURA-SAMA...
WOULD YOU LOOK AT THAT, RINNE-SAMA.
ひゃっ
SAKURA... IS THE ENEMY!
IT'S SAKURA'S... FAULT.
(poke)
WHY CAN'T YOU REST IN PEACE?!
YOTA-KUN, WHAT'S WRONG?!
(wooo...)
ゴオオオ…
...IT WAS LIKE SOMEONE WAS CONTROLLING HIM.
WHEN HE SAID THE SECOND THING...
I AGREE.
WHAT DO YOU MEAN?!
HUH?!

RIN-NE

CHAPTER 48: YO-YO MEMORIES

...BUT HE MISUSED HIS SKILL...
MY CLASSMATE YOTA-KUN WAS A WHIZ WITH THE YO-YO...

HE WAS AN UNCONTROLLABLE BULLY.
Oh!
...DOING THINGS LIKE FLIPPING UP GIRLS' SKIRTS AND MAKING THEM CRY.

(woop.)

THEN YOTA-KUN MET HIS END IN THE THIRD TERM OF FOURTH GRADE.
ゴオオオ...
SO THAT'S YOTA'S GHOST...
I GUESS HE DIED AFTER I TRANSFERRED OUT.

YOTA-KUN, WHY CAN'T YOU REST IN PEACE?!
WHAT LINGERING ATTACHMENTS DO YOU STILL HAVE?!
(fssss)
"HER"...
YOTA, DON'T YOU RECOGNIZE US?!
(whoosh)
IT'S SAKURA'S... FAULT...
BECAUSE OF HER, I...
LOOP THE LOOP!!
WHO ARE YOU?!

(whap)
(whirr)
HMPH.
(thud thud)
ARGH!
THE SPIRIT'S MEMORIES ARE FROZEN FROM WHEN HE WAS AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT.
OF COURSE HE DOESN'T RECOGNIZE THEM.
THEY'VE BOTH GROWN UP.
IN ANY CASE, I HAVE TO GET BACK THE POWER STONE!
DAMN IT.
YOTA IS RUNNING AMOK ON THE ENERGY OF THE POWER STONE I BURIED.

SAKURA ...
...ALWAYS GOT IN MY WAY...
ゴ
(whoosh)
THEY'RE THE NAMES OF YO-YO TRICKS.
THEY WERE POPULAR IN OUR CLASS BACK THEN.
WHAT ARE THE SPELL-LIKE WORDS HE SHOUTS EVERY TIME HE THROWS HIS WEAPON...?
(whoosh)
(scamper)

しゃっ
INSIDE LOOP!!
COME ON, STOP IT, YOTA-KUN.
どたた
I'M GONNA FLIP UP YOUR SKIRT!
(clack)
(fwish)

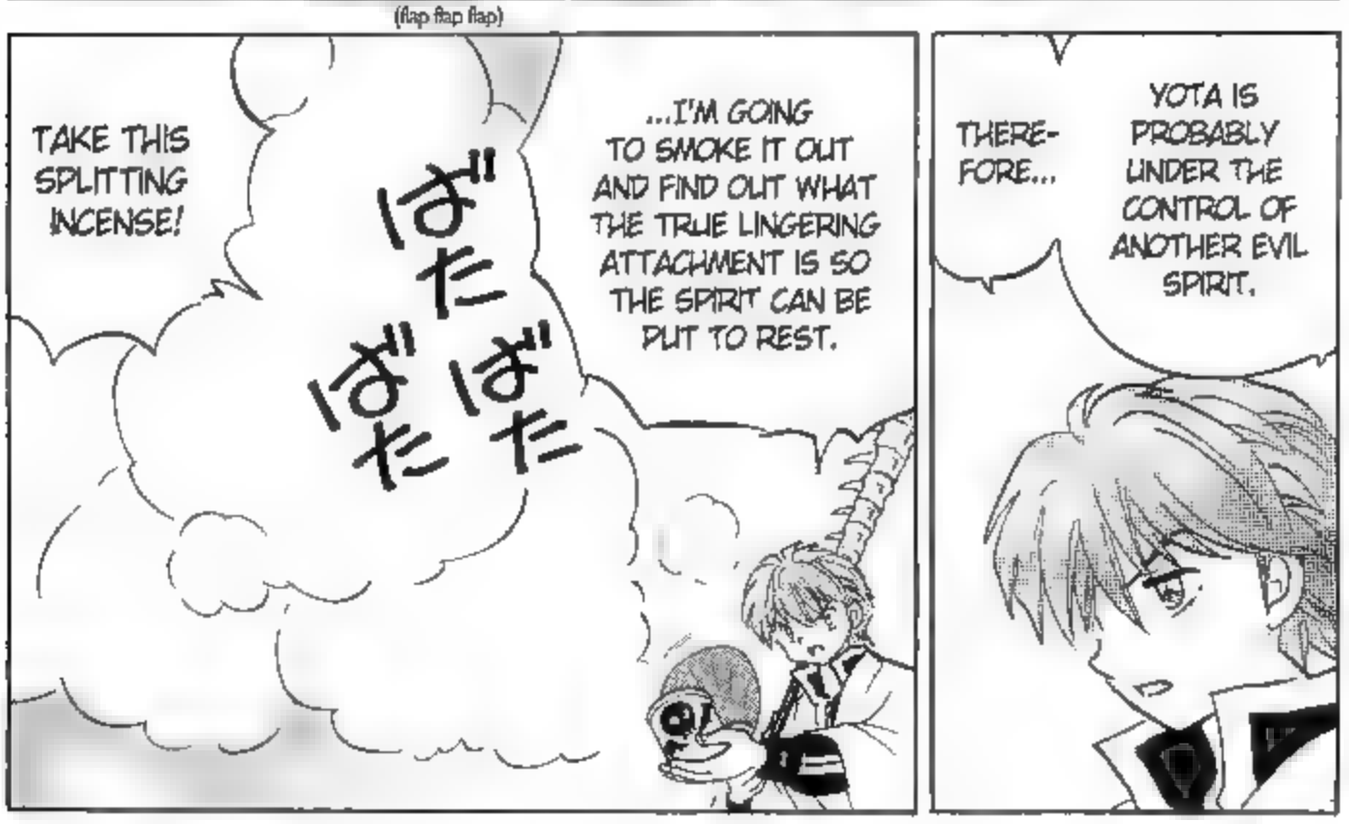
(whap)
ぽふっ
WHO DID THAT?!
WHAT THE-?!
しゃっ

SAKURA!
GIVE IT A REST, YOTA-KUN.
(whirr)
ごち
カン
CUT IT OUT ALREADY.
(bonk)
(clack)
I'LL MAKE YOU CRY!
STAY OUT OF THIS!
(whoosh)
YOU'RE EVEN BETTER WITH THE YO-YO THAN YOTA-KUN.
SAKURA-CHAN, YOU'RE AMAZING.
DARN THAT SAKURA. SHE'S GOT SOME NERVE!
(clack)
(bonk)
...he always failed.
QUIT IT.
カン
ごち
After that, no matter how many times he tried to flip up Sakura's skirt and make her cry...

YOU AREN'T GONNA TELL ME THAT YOU CAN'T REST IN PEACE BECAUSE YOU WANT TO FLIP UP MAMIYA-SAN'S SKIRT, ARE YOU?
IF THAT'S THE CASE ...
(kachak)
SO?
(pop pop pop pop pop pop)
(woooo)
RAPID-FIRE SACRED ASHES!
GO TO HELL NOW!
(poot poot)
(tunk tunk tunk tunk tunk tunk)
GAH.
HE FLICKED THEM AWAY.
(fwuf fwuf fwuf)
?!
もしもし
AROUND THE WORLD!!
BEFORE THAT REACHES ME, I'LL DO THIS!

(flap flap flap)
ばたばたばた
S... STOP IT!!
BLECH!

THAT WHITE SMOKE...
IS HE IN PAIN?!


(flap flap flap)
TAKE THIS SPLITTING INCENSE!
ばたばたばた
...I'M GOING TO SMOKE IT OUT AND FIND OUT WHAT THE TRUE LINGERING ATTACHMENT IS SO THE SPIRIT CAN BE PUT TO REST.
THERE-FORE...
YOTA IS PROBABLY UNDER THE CONTROL OF ANOTHER EVIL SPIRIT.

A can of it costs an affordable 20 yen!
Splitting incense is similar to a cockroach bomb of a certain name—only this product chases away evil spirits!
(fwoom)
ゴホ ゴホ ゴホ
(kofi kofi kofi)
AH...

(woooo)
GEH HEH HEH HEH HEH.
GAH.
STILL...
HE KINDA LOOKS LIKE A YO-YO...
IS THAT THE EVIL SPIRIT THAT POSSESSED YOTA-KUN...?!

MY POWER STONE IS STILL ASSIMILATED WITH HIM.
WE'VE GOT TO GET IT OUT SOMEHOW...
NOW, FOR A LIMITED TIME...
...IT'S ONLY 200 YEN!
HM?
HERE'S SPLITTING INCENSE IN CAPSULE FORM TO KNOCK IT OUT.
とん とん
(tap tap)
WAIT A SECOND.
WHY SHOULD SPLITTING INCENSE THAT COSTS 20 YEN IN A CAN BE TEN TIMES THE PRICE AT 200 YEN IN A CAPSULE?
THAT'S 200 YEN, PLEASE.

GAH, HE'S TRYING TO RIP ME OFF!
WHY'S HE SPEAKING POLITELY ?!
THAT WILL BE 200 YEN, PLEASE.
WHAT'S GOING ON HERE, ROKUDO?!
(woo)
SO LONG AS I HAVE THE POWER OF THIS TAINTED POWER STONE, I AM INVINCIBLE.
(kachak)
IT TICKS ME OFF TO SPEND 200 YEN ON AN EVIL SPIRIT THAT LOOKS LIKE A DOODLE, BUT...
TCH.
ちっ
HE'S COMING AT US!

(boom)
SPLITTING INCENSE!
(snap)
(zoom)
IT ATE IT!
(kaff kaff kaff)
FOOL
IT'S CHOKING!
(tinkle)
(fss)
THE POWER STONE!
(Hork!)

(waft)
...ﾌｫﾝ
IT'S ALL OVER ...
(twirl)
ｽﾊﾟｰﾝ
CLEANSE.
WHAT'S MORE, THE POWER STONE I HAPPENED TO BURY AT THE BASE WAS DUG UP, TAINTED...
...AND USED TO POWER UP AN EVIL SPIRIT...
THAT'S HOW THE HAUNTED CEDAR ENDED UP LIKE THAT...
IT'S COMMON FOR EVIL SPIRITS TO DAMAGE POWER SPOTS.

...YOTA HASN'T TRIED TO LEAVE THE HAUNTED CEDAR.
...THAT BROUGHT HIM HERE ...?
SO WAS YOTA-KUN BEING CONTROLLED BY THE EVIL SPIRIT...
IT'S BECAUSE EVEN WITH THE EVIL SPIRIT GONE...
NO, YOTA PROBABLY CHOSE THIS PLACE.
THAT REMINDS ME, BACK THEN...
OH...

YOTA-KUN WAS AT THE BASE OF THE HAUNTED CEDAR JUST LIKE TODAY.
...I SAW HIM.
(twitch)
I REMEMBER.
THE DAY AFTER YOTA-KUN DIED...
YOTA-KUN ...
ぺこ
AND THAT WAS THE LAST I SAW OF HIM...
HE LOOKED FLUSTERED AND VANISHED...
Carved on tree: Here
HM?
...I MARKED THE PLACE AND BURIED IT...
THIS IS WHERE ...
IS THERE SOMETHING HERE?
YOTA-KUN.

IS HIS LINGERING ATTACHMENT SOMETHING HE BURIED...?
UM ...
THERE'S A SIMILAR-LOOKING MARK ON THE OTHER SIDE...
WHAT ?
THIS IS THE MARK I MADE WHEN I BURIED THE POWER STONE.
WHAT?
Carved on tree: Here
(poke)
HEY...
I ONLY MEANT TO HIDE IT FOR A LITTLE WHILE.
I WAS UPSET THAT I COULDN'T BEAT SAKURA...
IT'S MY YO-YO.
I THOUGHT I'D LOST... THIS...

I WONDER IF SAKURA IS MAD...
HE'S BEEN TRYING TO GIVE IT BACK...
YOTA-KUN PASSED ON.
REALLY ?!
I'LL GIVE THIS TO HER.
SHE ISN'T MAD AT ALL.
(whirr)
(hem haw)
I WONDER IF I SHOULD PAY YOU THE FEE FOR PUTTING HIM TO REST.
THAT'S OKAY.
UM...
I SENSED THAT.
SO DID HE HAVE A CRUSH ON SAKURA-SAMA?